

Польша



Гражданский процессуальный кодекс (1964 ред. 2021)

КНИГА ПЕРВАЯ

НАЦИОНАЛЬНАЯ ЮРИСДИКЦИЯ

РАЗДЕЛ I

Общие положения

Статья 1097 § 1. Национальная юрисдикция, существующая на момент начала судебного разбирательства, сохраняется, даже если ее основания отпали в ходе судебного разбирательства.

§ 2. Суд не может признать отсутствие национальной юрисдикции, если ее основания возникли в ходе судебного разбирательства.

Статья 1098 § 1. Польский суд приостанавливает судебное разбирательство, если дело по одному и тому же иску между одними и теми же сторонами передано в суд иностранного государства раньше, чем в польский суд. Однако суд не приостанавливает разбирательство, если решение, которое должен вынести суд иностранного государства, не соответствует его признанию в Польской Республике, или невозможно ожидать, что судебное разбирательство в суде иностранного государства будет законно завершено в разумные сроки.

§ 2. После завершения разбирательства в суде иностранного государства суд прекращает разбирательство, если решение суда иностранного государства подлежит признанию в Польской Республике; в противном случае суд принимает решение о судебном разбирательстве.

§ 3. Суд по ходатайству стороны может также приостановить разбирательство, если разбирательство в суде иностранного государства не было завершено в разумные сроки.

§ 4. Положения § 1-3 применяются соответственно к делу, подлежащему рассмотрению в органе иностранного государства, отличном от суда.

Статья 1098¹. Если решение дела зависит от результата другого гражданского разбирательства, которое ведется в суде или другом органе иностранного государства, суд может приостановить разбирательство, если решение, которое должен вынести суд или другой орган иностранного государства, не удовлетворит предпосылки его признания в Польской Республике.

Статья 1099. § 1. Отсутствие национальной юрисдикции суд в силу своих полномочий принимает во внимание при любом положении дел. В случае отсутствия национальной юрисдикции суд отклоняет иск или ходатайство в соответствии § 2 статьи 1104 или § 6 статьи 1105.

§ 2. Отсутствие национальной юрисдикции влечет недействительность судебного разбирательства.

Статья 1099¹ § 1. Если нет оснований, обосновывающих национальную юрисдикцию по делу, а проведение разбирательства в суде или другом органе иностранного государства невозможно или не имеет необходимости, дело подпадает под национальную юрисдикцию, если оно имеет достаточную связь с польским правовым порядком.

§ 2. В случае окончательного решения суда о том, что решение суда или иного органа иностранного государства не подлежит признанию в Республике Польша, дело, разрешенное этим решением, подпадает под национальную юрисдикцию, несмотря на отсутствие оснований для обоснования этой юрисдикции, если оно имеет достаточную связь с польским правовым порядком.

(обозначение и название Раздела II - утратило силу)

Статья 1100. (утратила силу)

Статья 1101. (утратила силу)

Статья 1102. (утратила силу)

РАЗДЕЛ III

Национальная юрисдикция в судебном процессе

Статья 1103. Рассматриваемые в судебном процессе дела относятся к национальной юрисдикции, если ответчик имеет место жительства или обычное место пребывания или юридический адрес в Республике Польша.

Статья 1103¹ § 1. Споры между супругами и споры, связанные с имущественными отношениями супругов, относятся к национальной юрисдикции также в случаях, когда:

1) оба супруга имели последнее место жительства или последнее обычное место пребывания в Республике Польша, если один из них по-прежнему имеет место жительства или обычное место пребывания в Республике Польша; или

2) супруг, являющийся истцом, имел место жительства или обычное место пребывания в Республике Польша не менее одного года непосредственно перед возбуждением дела, или

3) супруг истца является гражданином Республики Польша и имел место жительства или обычное место пребывания в Республике Польша не менее шести месяцев непосредственно перед возбуждением дела, или

4) оба супруга являются гражданами Республики Польша.

§ 2. Национальная юрисдикция является исключительной, если оба супруга являются гражданами Республики Польша и имеют место жительства и обычное место пребывания в Республике Польша.

§ 3. Национальная юрисдикция в отношении споров между супругами также включает в себя постановление об установлении родительских прав над общими несовершеннолетними детьми супругов.

Статья 1103² § 1. Вопросы взаимоотношений между родителями и детьми относятся к национальной юрисдикции в случаях, когда:

1) ребенок, усыновленный ребенок или усыновитель имеют место жительства или обычное место пребывания в Республике Польша, или

2) истец, если он не является ребенком, имел место жительства или обычное место пребывания в Республике Польша не менее одного года непосредственно перед возбуждением дела, или

3) истец, если он не является ребенком, является гражданином Республики Польша и имел место жительства или обычное место пребывания в Республике Польша не менее шести месяцев непосредственно перед возбуждением дела, или

4) истец и ответчик являются гражданами Республики Польша.

§ 2. Национальная юрисдикция является исключительной, если все лица, являющиеся сторонами дела, являются гражданами Республики Польша и имеют место жительства и обычное место пребывания в Республике Польша.

Статья 1103³ § 1. Дела о взыскании алиментов и дела по искам, связанным с установлением происхождения ребенка относятся к национальной подсудности, когда истцом является уполномоченное лицо, имеющее место жительства или обычное место пребывания в Республике Польша.

§ 2. Дело о взыскании алиментов рассматриваемое вместе со спором между супругами, также относится к национальной юрисдикции, если спор между супругами относится к национальной юрисдикции.

§ 3. Дело по иску, связанному с определением происхождения ребенка, рассматриваемое вместе с делом об установлении происхождения ребенка, относится к национальной юрисдикции даже в том случае, если дело об установлении происхождения ребенка подпадает под национальную подсудность.

§ 3. Иск о признании происхождения ребенка, рассматриваемый вместе с иском об установлении происхождения ребенка, относится к национальной юрисдикции, даже если в национальную юрисдикцию входит вопрос об установлении происхождения ребенка.

Статья 1103⁴ § 1. Дела по трудовым спорам, в которых работник является истцом, относятся к национальной юрисдикции, когда работа выполнялась или должна была выполняться в Республике Польша.

§ 2. Вопросы, связанные с иском работника об обеспечении условий труда в соответствии с законом от 10 июня 2016 года «О командировании работников в рамках оказания услуг» (Законодательный вестник от 2018 года, пункт 2206), относятся к национальной юрисдикции, даже если работник находится или был направлен для работы на территории Республики Польша работодателем, находящимся в государстве-члене Европейского Союза.

§ 3. Положение § 2 применяется, соответственно, когда работник был направлен в командировку на территорию Республики Польша работодателем, который находится в государстве, не являющемся членом Европейского Союза.

Статья 1103⁵ § 1. Дела о страховых отношениях против страховщика относятся к национальной юрисдикции, когда:

1) истец имеет место жительства в Республике Польша, или

2) установлена национальная юрисдикция в отношении дела против основного страховщика, и ответчик-страховщик является состраховщиком, или

3) событие, причиняющее вред, произошло в Республике Польша, и дело касается страхования гражданской ответственности, страхования недвижимого имущества или страхования недвижимого имущества и движимого имущества, когда ущерб возник из-за одного события.

§ 2. В случаях, упомянутых в § 1, страховщик рассматривается как лицо, зарегистрированное или имеющие место нахождения в Республике Польша, если он имеет головную организацию или филиал в Республике Польша, и дело возникло в результате деятельности этой головной организации или филиала.

Статья 1103⁶. § 1. Дела, вытекающие из договоров, если истцом является потребитель, подпадают под национальную юрисдикцию и в том случае, если потребитель имеет место жительства или обычное место пребывания в Республике Польша и в Республике Польша он предпринял действия, необходимые для заключения договора.

§ 2. В вопросах, упомянутых в § 1, другая сторона договора с потребителем рассматривается как юридическое лицо, зарегистрированное или имеющее место нахождения в Республике Польша, если оно имеет головную организацию или филиал в Республике Польша, а договор с потребителем был заключен в рамках деятельности головной организации или филиала.

Статья 1103⁷. Дела, кроме указанных в статьях 1103¹-1103⁶, также относятся к национальной юрисдикции, когда они касаются:

1) обязательства, вытекающего из юридического действия, которое исполнялось или должно было исполняться в Республике Польша;

2) обязательства, не вытекающего из юридического действия, возникшего в Республике Польша;

3) деятельности головной организации или филиала ответчика, расположенного в Республике Польша;

4) требования об имущественных правах, если ответчик имеет имущество в Республике Польша или имеет право на имущественные права в Республике Польша, имеющие значительную стоимость по отношению к стоимости предмета спора;

5) предмет спора находится на территории Республики Польша;

6) наследства лица, которое на момент смерти имело место жительства или обычное место пребывания в Республике Польша.

Статья 1103⁸ § 1. К исключительной национальной юрисдикции относятся дела, касающиеся имущественных прав на недвижимое имущество и владения недвижимым имуществом, находящимся в Республике Польша, а также дела, касающиеся найма, владения и иных отношений, связанных с использованием такого недвижимого имущества, за исключением споров, касающихся арендной платы и других выплатах, связанных с использованием или извлечением прибыли из такого недвижимого имущества.

§ 2. К исключительной национальной юрисдикции относятся также дела, не перечисленные в § 1, в той мере, в какой решение касается прав собственности, владения или пользования недвижимым имуществом, находящимся в Республике Польша.

Статья 1103⁹. К исключительной национальной юрисдикции относятся дела о ликвидации юридического лица или организации, не являющейся юридическим лицом, а также об отмене или признании недействительными решений их органов, если такое юридическое лицо или организация имеют место нахождения на территории Республики Польша.

Статья 1103¹⁰ § 1. Если в национальную юрисдикцию входит дело по основному иску, в эту юрисдикцию входит и дело по встречному иску.

§ 2. При наличии существенного соучастия в деле и наличии национальной юрисдикции в отношении одного из ответчиков дело имеет национальную юрисдикцию в отношении всех соответчиков.

Статья 1104 § 1. Стороны конкретных правоотношений могут договориться в письменной форме о передаче любых имущественных споров, вытекающих из договора и возникающих в связи с ним, на рассмотрение польских судов.

§ 2. Отнесение дел, указанных в § 1, к юрисдикции польских судов может произойти путем вступления в спор по существу дела, если ответчик не выдвигает возражения об отсутствии национальной юрисдикции.

§ 3. Положения § 1 и 2 не применяются к делам, которые согласно положениям польского законодательства относятся к исключительной юрисдикции судов иностранного государства.

Статья 1105 § 1. Стороны конкретных правоотношений могут договориться в письменной форме о передаче на рассмотрение судов иностранного государства любых

имущественных споров, вытекающих из договора и возникающих в связи с ним, за исключением исключительной юрисдикции польских судов, если такое соглашение имеет силу в соответствии с законодательством, применимым к нему в иностранном государстве.

§ 2. Соглашение, исключаящее юрисдикцию польских судов, не может распространяться на споры:

- 1) относящиеся к исключительной юрисдикции польских судов;
- 2) в сфере трудового права, если договор не заключен после возникновения спора;
- 3) вытекающие или могущие вытекать из договоров, заключенных потребителем, место жительства или обычное место пребывания которого находится в Республике Польша;
- 4) возникающие или могущие возникнуть из страховых отношений.

§ 3. Юрисдикция польских судов не исключается договором, по которому только одна из сторон может предъявить иск в суды иностранного государства.

§ 4. По спорам, перечисленным в п. 3 § 2, допускается заключение договора, на основании которого потребитель может предъявить иск в суд иностранного государства.

§ 5. По вопросам, перечисленным в п. 4 § 2, допускается заключение договора, на основании которого иск к страховщику может быть предъявлен в суд иностранного государства.

§ 6. Если стороны заключили соглашение, исключаящее юрисдикцию польских судов, § 2 статьи 1104 применяется соответственно.

Ст. 1105¹. Требование о письменной форме соглашения о подсудности, предусмотренное § 1 статьи 1104 и § 1 статьи 1105 выполняется, если соглашение включено в документ, подписанный сторонами, или в письма, которыми они обмениваются, или в заявления, сделанные посредством средств дистанционной связи, позволяющие зафиксировать их содержание. Ссылка в основном договоре на соглашение о подсудности, содержащее положение, указанное в § 1 ст. 1104 или § 1 ст. 1105, соответствует требованию относительно письменной формы соглашения, если основной договор составлен в письменной форме и эта ссылка делает соглашение частью основного договора.

РАЗДЕЛ IV

Национальная юрисдикция в делах особого производства

Статья 1106 § 1. К национальной подсудности относятся дела, связанные с объявлением лица умершим и подтверждением смерти лица, являющегося польским гражданином или иностранцем, имеющим последнее место жительства или последнее обычное место пребывания в Республике Польша.

§ 2. Польский суд может объявить иностранного гражданина, последнее место жительства и последнее обычное место пребывания которого находится за границей, умершим, если будет доказана тесная связь с польским правопорядком.

§ 3. К национальной юрисдикции относятся также дела о подтверждении смерти иностранного гражданина, последнее место жительства и последнее обычное место пребывания которого находится за границей, если смерть наступила в Республике Польша.

Статья 1106¹ § 1. К национальной юрисдикции относятся дела о признании недееспособным лица, являющегося гражданином Республики Польша или иностранным гражданином, имеющим место жительства или обычное место пребывания на территории Республики Польша.

§ 2. Национальная юрисдикция является исключительной, если лицо, которое признается недееспособным, является гражданином Республики Польша, место жительства и обычное место пребывания которого находится в Республике Польша.

Статья 1106² § 1. Национальная юрисдикция включает в себя споры между супругами, если один из супругов или одно из лиц, намеревающихся вступить в брак, является гражданином Республики Польша или, будучи иностранным гражданином, имеет место жительства или обычное место пребывания в Республике Польша, или намеревается заключить брак в Республике Польша.

§ 2. Вопросы о разделе совместного имущества супругов относятся к национальной юрисдикции также в том случае, если совместное имущество или его значительная часть находится в Республике Польша.

Статья 1106³. К национальной юрисдикции относятся дела, из правоотношений между родителями и детьми, если:

1) место жительства или обычное место пребывания ребенка находится в Республике Польша, или

2) заявитель и ребенок являются гражданами Республики Польша.

Статья 1106⁴ § 1. К национальной юрисдикции относятся дела об усыновлении, если усыновляемое лицо является гражданином Польши или, будучи иностранным гражданином, имеет место жительства или обычное место пребывания в Республике Польша.

§ 2. Дела об усыновлении относятся к национальной юрисдикции также в том случае, если усыновитель является гражданином Республики Польша и имеет место жительства или обычное место пребывания в Республике Польша. В случае совместного усыновления супругами достаточно, чтобы один из супругов был гражданином Польши и имел место жительства или обычное место пребывания в Республике Польша.

§ 3. Национальная юрисдикция является исключительной, если усыновитель, а в случае совместного усыновления - каждый из усыновляющих супругов и усыновляемое

лицо являются гражданами Республики Польша с местом жительства и обычным местом пребывания в Республике Польша.

Статья 1106⁵ § 1. Суд, подающий заявление в суд или иной орган иностранного государства, составленное в соответствии со ст. 8 раздела 1, первого абзаца Гагской конвенции 1996 г. устанавливает срок в шесть недель с даты вручения решения, упомянутого в п. 1 ст. 1106⁷, для определения юрисдикции судом или иным органом иностранного государства и уведомления запрашивающего суда.

§ 2. Если суд или другой орган иностранного государства не дает ответа в срок, указанный в § 1, предполагается, что суд или другой орган иностранного государства не установил свою юрисдикцию.

§ 3. Суд приостанавливает производство по делу в соответствии со ст. 8 раздел 1, второго абзаца Гагской конвенции 1996 г. и устанавливает срок подачи участниками процесса заявления в суд или иной орган иностранного государства об установлении юрисдикции в течение шести недель со дня принятия решения о приостановлении производства.

§ 4. Если в течение срока, указанного в § 3, участники процесса не обратятся в суд или иной орган иностранного государства за заявлением о подсудности, подсудность принадлежит суду.

Статья 1106⁶ § 1. Ходатайство суда или иного органа иностранного государства или участников процесса об установлении национальной юрисдикции в соответствии со ст. 8 раздела 1 Гагской конвенции 1996 г. или передаче на рассмотрение суда или иного органа иностранного государства согласно ст. 9 раздела 1 Гагской конвенции 1996 г., в котором не указан срок, рассматривается в течение шести недель со дня поступления такого ходатайства.

§ 2. Требование суда или иного органа иностранного государства или участников процесса об установлении национальной юрисдикции в соответствии со ст. 8 раздела 1 Гагской конвенции 1996 г. или ст. 15 раздела 1 Регламента Совета (ЕС) № 2201/2003 рассматривается окружным судом Варшавы.

§ 3. При принятии решения по заявлению окружной суд Варшавы может попросить другой суд прислать информацию или копии файлов, необходимые для принятия решения. Запрашиваемый суд обязан предоставить информацию или предоставить копии материалов в течение семи дней со дня получения запроса по электронной почте или аналогичными средствами дистанционной связи, а оригиналы - заказным письмом с уведомлением о вручении.

Статья 1106⁷. Суд выносит постановление по следующим вопросам:

1) обращение в суд или иной орган иностранного государства об установлении подсудности, согласно статье 8 раздела 1, первого абзаца Гагской конвенции 1996 г. или статьи 15 раздела 1 b Регламента Совета (ЕС) № 2201/2003;

2) обращение в суд или иной орган иностранного государства об установлении национальной юрисдикции в соответствии со статьей 9 раздела 1 Гаагской конвенции 1996 г. или статьей 15 раздела 2 с Регламента Совета (ЕС) № 2201/2003;

3) ходатайство суда или иного органа иностранного государства или участников процесса об установлении национальной подсудности в соответствии со статьей 8 раздела 1 Гаагской конвенции 1996 г. или статьей 15 раздела 1 Регламента Совета (ЕС) № 2201/2003;

4) вызов участников процесса для подачи заявления, указанного в статье 8 раздела 1, второго абзаца, статьи 9 раздела 1, второго абзаца Гаагской конвенции 1996 г., или заявления, указанного в статье 15 раздела 1 b Регламента Совета (ЕС) № 2201/2003;

5) установление юрисдикции или отказ в ее установлении суду или иному органу иностранного государства на основании ходатайства суда или иного органа иностранного государства или участников процесса.

Статья 1107. § 1. К национальной юрисдикции относятся дела об опеке и попечительстве над лицом, являющимся гражданином Республики Польша или иностранным гражданином, имеющим место жительства или обычное место пребывания в Республике Польша, а также дела в сфере управления юридическим лицом или организацией, не являющейся юридическим лицом, местонахождение которой находится в Республике Польша. Установление опеки для рассмотрения конкретного дела является делом национальной юрисдикции, если дело относится к национальной юрисдикции.

§ 2. Польские суды могут при необходимости издать постановления об опеке и попечительстве над имуществом иностранного гражданина, находящегося в Республике Польша, место жительства и место обычного пребывания которого находится за границей, если это необходимо в интересах этого иностранного гражданина.

§ 3. Польские суды могут выносить постановления об опеке и попечительстве и в случаях, отличных от упомянутых в § 1 и § 2, если имеется тесная связь с польским правопорядком или если существует острая необходимость обеспечить защиту иностранного гражданина, проживающего в Республике Польша, имеющего место жительства и обычное место пребывания за рубежом.

Статья 1107¹. К исключительной национальной юрисдикции относятся дела, касающиеся прав собственности на недвижимое имущество и владения недвижимым имуществом, находящимся в Республике Польша.

Статья 1108. § 1. К национальной юрисдикции относятся дела о наследстве, если наследодатель на момент смерти был гражданином Республики Польша или имел место жительства или обычное место пребывания в Республике Польша.

§ 2. К национальной юрисдикции относятся также дела о наследстве, если наследственное имущество или его значительная часть находится на территории Республики Польша.

Статья 1109. В отношении наследства лица, подчиняющегося польскому суду, которое не имело места жительства или обычного места пребывания в Республике Польша на момент смерти, суд может вынести решение, подтверждающее приобретение наследства по заявлению польского дипломатического представительства или консульского учреждения.

Статья 1109¹ § 1. К исключительной национальной юрисдикции относятся дела, связанные с ведением реестр юридических лиц Республики Польша.

§ 2. К исключительной национальной юрисдикции относятся дела о регистрации, о ликвидации юридического лица или организации, не являющейся юридическим лицом, если такое юридическое лицо или организация имеют местонахождение на территории Республики Польша.

§ 3. Национальная юрисдикция включает также другие дела, рассматриваемые регистрационным отделом суда, если соответствующий регистрационный отдел суда находится в Республике Польша.

Статья 1110. Национальная юрисдикция включает также иные, чем те, которые перечислены в ст. 1106-1109¹, дела, рассматриваемые во внесудебном порядке, если дело касается лица, которое является гражданином Республики Польша, иностранцем, проживающим или имеющим обычное место пребывания в Республике Польша, или юридическим лицом или организацией, не являющейся юридическим лицом, имеющее местонахождение на территории Республики Польша, а также, если имеет место тесная связь с польским правопорядком.

Статья 1110¹. В вопросах о разделе совместного имущества, разделе наследства, а также в вопросах, связанных с управлением совместной собственностью и прекращением права совместной собственности, положения статьей 1104–1105¹ применяются соответственно.

Статья 1110². Национальная юрисдикция по делам, рассматриваемым во внесудебном порядке, является исключительной в той мере, в какой решение касается прав собственности на недвижимое имущество или владения недвижимым имуществом, находящимся в Республике Польша.

РАЗДЕЛ IVa

Национальная юрисдикция в сфере обеспечения безопасности и исполнительного производства

Статья 1110³ § 1. Положения об основах национальной юрисдикции, содержащиеся в разделах III и IV, применяются с соответствующими изменениями при обеспечении исполнительного производства. Соглашение, указанное в § 1 ст. 1105 недействительно, если оно исключает национальную юрисдикцию только в исполнительном производстве.

§ 2. Национальная юрисдикция в производстве по обеспечению безопасности существует действует в том случае, если обеспечение может быть обращено к исполнению в Республике Польша или иметь силу в Республике Польша.

Статья 1110⁴ § 1. Исключительная национальная юрисдикция включает вопросы исполнительного производства, если исполнительное производство должно быть инициировано или осуществлено в Республике Польша.

§ 2. Положения § 1 применяются соответственно к исполнению решения о применении обеспечительных мер.

§ 3. К исключительной национальной юрисдикции относятся дела, касающиеся антиисполнительных действий, если исполнительное производство должно быть инициировано или осуществлено в Республике Польша.

КНИГА ПЕРВАЯ

СУДЕБНЫЙ И ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ИММУНИТЕТ

Статья 1111. § 1. В польских судах не могут быть привлечены к ответственности следующие лица:

1) главы дипломатических миссий иностранных государств, аккредитованные в Республике Польша;

2) члены дипломатического персонала представительств иностранных государств в Республике Польша;

3) другие лица, пользующиеся дипломатическим иммунитетом согласно законам, соглашениям или общепринятым международным обычаям;

4) члены семей лиц, указанных в пунктах 1-3, если они проживают с ними и не имеют гражданства Республики Польша.

§ 2. Положения § 1 не распространяются на упомянутых в ней лиц в отношении:

1) вопросов имущественного права, касающихся частной недвижимой собственности, находящейся в Республике Польша, за исключением случаев, когда такое имущество находится во владении этих лиц от имени аккредитующего государства для целей дипломатического представительства или соответствующей международной организации для целей организации;

2) дел, связанных с наследованием, в которых эти лица выступают в качестве наследников, отказополучателей, душеприказчиков, распорядителей или попечителей имущества в качестве частных лиц, а не от имени аккредитующего государства или соответствующей международной организации;

3) вопросов, касающихся профессиональной или экономической деятельности этих лиц, осуществляемой ими в Республике Польша вне служебных полномочий.

Статья 1112. § 1. Не могут быть привлечены к ответственности в польских судах по делам, связанным с действиями, совершенными при исполнении ими своих служебных функций:

1) должностные лица, выполняющие консульские функции от имени иностранных государств, независимо от их гражданства;

2) иностранные граждане, которые являются административными и техническими работниками дипломатических представительств и консульских учреждений иностранных государств в Республике Польша или членами персонала дипломатических представительств и другими лицами, приравненными к таковым согласно законам, соглашениям или общепринятым международным обычаям.

§ 2. Положение § 1 не распространяется на должностных лиц, выполняющих консульские функции, и административно-технических работников консульских учреждений в случае предъявления к этим лицам исков:

1) вытекающих из заключения ими договора, в котором они прямо или косвенно не выступали в качестве представителей аккредитующего государства;

2) о возмещении ущерба, возникшего в результате аварии, произошедшей на территории Республики Польша транспортного средства, морского судна, судна внутреннего плавания или воздушного судна.

Статья 1113. Судебный иммунитет рассматривается судом в силу своих полномочий в каждом деле. Если выясняется, что иммунитет существует, суд должен отклонить иск или ходатайство. Рассмотрение дела в нарушение судебного иммунитета влечет за собой прекращение производства по делу. Если лицо, против которого или с участием которого возбуждено дело, приобретает судебный иммунитет в ходе производства по делу, суд прекращает производство по делу.

Статья 1113¹ § 1. Лица, указанные в § 1 статье 1111, а также лица, указанные в пункте 2 § 1 статьи 1112, за исключением административно-технических работников консульских учреждений иностранных государств в Республике Польша, не обязаны давать показания в качестве свидетелей или выступать в качестве эксперта или переводчика, а также не обязаны предъявлять документы или иные предметы для осмотра, за исключением случаев, когда уполномоченное на это лицо дает свое согласие.

§ 2. Должностные лица, выполняющие консульские функции, административно-технические работники консульских учреждений иностранных государств в Республике Польша, указанные в § 1 статьи 1112, а также сотрудники этих учреждений, являющиеся иностранцами, не обязаны - в отношении фактов, связанных с выполнением ими своих функций, - давать показания в качестве свидетелей или выступать в качестве экспертов по установлению содержания норм права аккредитующего государства, а также предъявлять документы или иные предметы для осмотра, если на то нет согласия уполномоченного лица.

§ 3. При наличии согласия, упомянутого в § 1 или 2, обеспечительные меры не могут применяться.

Ст. 1114. § 1. Положения § 1 статьи 1111 и § 2 статьи 1112 не применяются, если аккредитующее государство прямо отказывается от судебного иммунитета в отношении лиц, упомянутых в настоящих положениях.

§ 2. В отношении международных должностных лиц, пользующихся судебным иммунитетом, отказ от иммунитета, предусмотренный в § 1, должен быть осуществлен соответствующей международной организацией.

§ 3. Несмотря на положения § 1 и 2, лица, указанные в § 1 ст. 1111 и § 2 статьи 1112, не имеют судебного иммунитета в следующих категориях дел:

- 1) когда эти лица возбуждают дело в польском суде;
- 2) когда к этим лицам подаются встречные иски;
- 3) когда в отношении этих лиц возбуждено исполнительное производство.

Статья 1115. § 1. К лицам, которые в соответствии со § 1 статьи 1111 и § 1 статьи 1112, пользуются судебным иммунитетом в пределах, предусмотренных настоящими положениями, и исполнение решения не может быть осуществлено, за исключением случаев, когда эти лица не имеют права на судебный иммунитет.

§ 2. Принудительное исполнение может быть осуществлено в отношении лиц, указанных в § 1, в отношении которых аккредитующее государство или соответствующая международная организация отказались от судебного иммунитета, только если аккредитующее государство или соответствующая международная организация прямо отказались от иммунитета также в отношении исполнительного производства.

§ 3. Если допускается принудительное исполнение, запрещается обращение взыскания на имущество, используемое в служебных целях, а также понуждение должника.

§ 4. Не допускается совершение в исполнительных действий в помещениях, занимаемых дипломатическими представительствами, иностранными представительствами или консульскими учреждениями иностранных государств в Республике Польша, а также в квартирах лиц, упомянутых в § 1 статьи 1111, если на это не было получено согласие главы дипломатического представительства, иностранного представительства или консульского учреждения.

Статья 1115¹. Положения статей 1111–1115 соответственно применяются в исполнительном производстве.

Статья 1116. (утратила силу)

КНИГА ВТОРАЯ

СУДОПРОИЗВОДСТВО

РАЗДЕЛ I

Судебная и процессуальная дееспособность

Статья 1117. § 1. Судебная дееспособность иностранных граждан, иностранных юридических лиц и организаций, не являющихся юридическими лицами, определяется по праву, применимому к их дееспособности.

§ 2. Процессуальная правоспособность лиц, указанных в § 1, определяется по праву, применимому к их дееспособности.

§ 3. Иностранный гражданин, не обладающий процессуальной дееспособностью согласно закону, указанному в § 2, может совершать процессуальные действия в польском суде, если он обладает процессуальной дееспособностью согласно польскому законодательству.

Статья 1118. (утратила силу)

РАЗДЕЛ II

Обеспечение судебных расходов

Статья 1119. Истец, который не имеет места жительства или обычного места пребывания физического лица или места регистрации юридического лица в Республике Польша или в другом государстве-члене Европейского Союза, обязан по требованию ответчика внести задаток для обеспечения расходов на судебное разбирательство.

Статья 1120. Истец не несет обязанность, указанную в статье 1119:

1) если он имеет в Республике Польша имущество, достаточное для оплаты расходов;

2) если он имеет право или ему предоставлено освобождение от возмещения судебных расходов;

3) по неимущественным супружеским спорам, по встречным искам, а также в порядке приказного и упрощенного производства;

4) по делам, по которым стороны договорились передать дело на рассмотрение польского суда;

5) если решение польского суда о взыскании судебных расходов с истца на ответчика подлежит исполнению в стране, где истец имеет место жительства или обычное место пребывания физического лица или место регистрации юридического лица.

Статья 1121 § 1. Ответчик может обратиться с ходатайством об обеспечении расходов до вступления в дело по существу.

§ 2. Подача ходатайства после вступления в дело по существу допускается, если в ходе рассмотрения дела:

1) ответчику стало известно, что истец не имеет места жительства или обычного места пребывания физического лица или места регистрации юридического лица в Республике Польша или в другом государстве-члене Европейского Союза;

2) прекратилось правовое основание для освобождения истца от обязанности внесения задатка.

Статья 1122. Ответчик не имеет права требовать задаток, если признанная им часть иска достаточна для обеспечения судебных расходов.

Статья 1123. § 1. Размер задатка суд определяет с учетом возможных общих расходов, которые может понести ответчик, но без учета расходов по встречному иску.

§ 2. Если в ходе рассмотрения дела выяснится, что задаток недостаточен, ответчик может потребовать дополнительного обеспечения.

§ 3. Задаток вносится на депозитный счет министра финансов, если судом не установлен иной порядок его внесения.

Статья 1124. § 1. При подаче ходатайства об обеспечении судебных расходов в установленный срок ответчик не обязан давать разъяснения по существу дела до разрешения ходатайства.

§ 2. Суд устанавливает срок, в течение которого истец может внести задаток.

§ 3. После истечения срока суд отклоняет иск или апелляционную жалобу, принимая решение о размере расходов, как и в случае отказа от иска.

Статья 1125. Если в ходе рассмотрения дела отпадет необходимость во внесении задатка, суд по ходатайству истца и с учетом мнения ответчика освобождает истца от обязанности обеспечения расходов и выносит определение о возврате задатка.

Статья 1126. § 1. Суд по ходатайству ответчика выносит определение о возмещении присужденных ему судебных расходов из задатка.

§ 2. Такое ходатайство должно быть подано в течение одного месяца со дня вступления решения в законную силу. Если ходатайство не было подано, по истечении этого срока суд выносит определение о возврате истцу задатка по его требованию.

§ 3. Суд выносит определение о возврате истцу задатка сразу же после вступления решения в законную силу, если ответчику не были возмещены судебные расходы.

Статья 1127. Приоритет удовлетворения внесенного истцом задатка отдается ответчику перед всеми остальными кредиторами истца.

Статья 1128. Положения настоящего Раздела применяются с соответствующими изменениями во внесудебных разбирательствах.

РАЗДЕЛ III

Освобождение иностранных граждан от судебных издержек

Статья 1129. Иностранные граждане, иностранные юридические лица и организации, не являющиеся юридическими лицами, освобождаются от возмещения судебных расходов на условиях, предусмотренных отдельными положениями.

РАЗДЕЛ IV

Правовая помощь

Статья 1130 § 1. По вопросам сбора доказательств и совершения иных действий, а также вручения судебных документов суды направляют запросы в суды или другие органы иностранных государств, а также польские дипломатические представительства и консульские учреждения, если специальным положением не предусмотрено иное.

§ 2. Действия, предусмотренные статьей 1, могут осуществляться секретарем судебного заседания, за исключением получения доказательств.

Статья 1131 § 1. Суды могут требовать сбора доказательств от иностранных судов и иных государственных органов иностранных государств.

§ 2. Запросы направляются напрямую, если это разрешено законодательством запрашиваемого государства, либо через польское дипломатическое представительство или консульское учреждение. Это не исключает других способов подачи запросов.

§ 3. Суд может потребовать непосредственного уведомления суда, сторон и их представителей, в том числе адвокатов, о месте и времени сбора доказательств для обеспечения возможности присутствия при сборе доказательств или участия в сборе доказательств.

§ 4. Если закон запрашиваемого государства не препятствует этому, суд может назначить одного из своих членов (назначенного судью) для присутствия при сборе доказательств за границу судом или другим органом запрашиваемого государства, а также для участия в сборе доказательств. Для этой цели суд также может назначить эксперта.

§ 5. С согласия запрашиваемого государства суд или назначенный судья могут принимать доказательства непосредственно в запрашиваемом государстве. Положения настоящего Кодекса о мерах принуждения не применяются.

§ 6. В случаях, предусмотренных § 1-5, суд может постановить, по согласованию с судом или иным органом запрашиваемого государства, что будет произведено истребование доказательств, характер которых не препятствует этому. При истребовании доказательств могут использоваться технические средства, позволяющие присутствовать или участвовать в этой деятельности, либо осуществлять ее удаленно.

Статья 1131¹. Положение статьи 1131 применяется с соответствующими изменениями, если суды требуют от судов или других органов иностранных государств совершить действия, отличные от сбора доказательств.

Статья 1132. § 1. Суды поручают вручение судебных извещений лицу, место жительства или обычное место пребывания которого находится за границей, судам или иным органам иностранных государств.

§ 2. Запросы направляются напрямую, если это разрешено законодательством запрашиваемого государства, либо через польское дипломатическое представительство или консульское учреждение. Это не исключает других способов подачи запросов.

Статья 1133. § 1. Суд может направить судебные документы лицу, проживающему или имеющему обычное место пребывания за границей, заказным письмом с уведомлением о вручении, если такой способ допускается законодательством страны, где должно быть совершено вручение.

§ 2. Если вручение невозможно из-за отказа суда или иного органа запрашиваемого государства в исполнении поручения либо длительного неисполнения поручения, суд

может вручить документы в порядке, указанном в § 1 , даже если такой метод не разрешен законодательством государства, в котором он должен быть доставлен.

Статья 1133¹. Положения статьей 1132 и 1133 применяются соответственно к направлению внесудебных документов.

Статья 1134. Суды могут потребовать от польского дипломатического представительства или консульского учреждения собрать доказательства или доставить извещения, если лицо, от которого необходимо получить объяснение, или получатель письма является гражданином Республики Польша, находящимся за границей.

Статья 1135 § 1. Польские суды собирают доказательства и вручают документы по запросам судов и других органов иностранных государств. В таких случаях компетентным является районный суд, в округе которого должны быть собраны доказательства или вручен документ.

§ 2. Польский суд отказывает в совершении действий, перечисленных в § 1, если:

1) их осуществление противоречило бы противоречили бы основам правопорядка Республики Польша (публичному порядку);

2) их исполнение не относится к компетенции польских судов;

3) государство, из которого поступило заявление, отказывается разрешить польским судам осуществлять такую деятельность;

4) задаток, указанный в § 3 статьи 1135¹, не был внесен вовремя.

Статья 1135¹ § 1. Исполнение запроса суда или иного органа иностранного государства об истребовании доказательств или вручении судебных писем польским судом осуществляется в соответствии с польским законодательством. При этом запрашиваемый суд может по просьбе суда или иного органа иностранного государства применить иной способ исполнения запроса, чем тот, который предусмотрен польским законодательством, если такой способ исполнения запроса не запрещен польским законодательством и не противоречит основополагающим принципам правового порядка Республики Польша (оговорка о публичном порядке).

§ 2. Если суд или иной орган иностранного государства просит вручить судебный документ лицу, проживающему в Республике Польша, не прилагая перевода документа на польский язык, он должен быть вручен адресату, если тот готов его принять. Адресат, отказывающийся принять письмо, должен быть предупрежден о возможности наступления неблагоприятных правовых последствий за границей.

§ 3. Если при исполнении запроса суда или иного органа иностранного государства могут возникнуть расходы, связанные с участием экспертов, переводчиков, свидетелей и других лиц, суд исполняет запрос только после того, как суд или иной орган иностранного государства в установленный срок произведет соответствующую предварительную оплату. То же самое относится и к расходам, которые могут возникнуть в результате применения иного метода, чем предусмотренный польским законодательством.

Статья 1135² § 1. Если иное не предусмотрено специальным законом, суды непосредственно извещают суд или иной орган запрашивающего государства, а также стороны и их представителей, включая адвокатов, о месте и времени истребования доказательств с тем, чтобы они могли присутствовать при истребовании доказательств или участвовать в нем только по их ходатайству.

§2. Если иное не предусмотрено специальным законом, судья или иное лицо, назначенное судом или иным органом запрашивающего государства, может присутствовать при получении доказательств или принимать участие в их получении только с согласия суда.

§ 3. По просьбе суда или другого органа запрашивающего государства суд может дать согласие на непосредственное получение доказательств в Республике Польша судом или другим органом запрашивающего государства или назначенными ими лицами, если получение доказательств не будет противоречить основополагающим принципам правопорядка Республики Польша (оговорка о публичном порядке). В этом случае суд по просьбе суда или другого органа запрашивающего государства, а также по ходатайству

государства, подавшего запрос, применяет положения Кодекса о мерах принудительного исполнения. Истребование доказательств происходит в присутствии суда или назначенного судьи.

§ 4. В случаях, указанных в § 1 - 3, суд может дать согласие на получение доказательств, характер которых не вызывает возражений, с помощью технических средств, позволяющих присутствовать или участвовать в совершении действия или совершать их дистанционно.

Статья 1135³ § 1. Вручение судебных приказов лицам, проживающим в Республике Польша и пользующимся судебным-правовым иммунитетом, а также другим лицам, проживающим в зданиях или помещениях, пользующихся иммунитетом в соответствии с уставами, соглашениями или общепринятыми международными нормами, осуществляется через Министерство иностранных дел.

§ 2. Положение § 1 применяется соответственно к вручению судебных приказов польским гражданам, проживающим за границей и пользующимся дипломатическим или консульским иммунитетом.

Статья 1135⁴. Положения статей 1135 – 1135³ применяются соответственно к совершению польскими судами действий, отличных от истребования доказательств и вручения внесудебных приказов.

Статья 1135⁵ § 1. Сторона, не имеющая места фактического проживания, постоянного места жительства или места пребывания в Республике Польша или в другом государстве-члене Европейского Союза, если она не назначила поверенного для вручения процессуальных документов, проживающего в Республике Польша, обязана назначить поверенного для вручения процессуальных документов в Республике Польша.

§ 2. Если поверенный для вручения процессуальных документов не назначен, то судебные письма, предназначенные для этой стороны, оставляются в материалах дела с

отметкой о вручении. Сторона должна быть проинформирована об этом во время первого вручения. Сторона также должна быть проинформирована о возможности представить ответ на письмо о возбуждении дела и объяснения в письменном виде, а также о том, кто может быть назначен адвокатом.

РАЗДЕЛ V

Обеспечение сохранности доказательств

Статья 1137. Суд может обеспечить сохранность доказательств, находящихся на территории Республики Польша, если это необходимо для рассмотрения иска за рубежом. Ходатайство об обеспечении доказательств подается в окружной суд, в округе которого должно проводиться обеспечение доказательств. Заявитель должен быть извещен о дате, назначенной для истребования доказательств, за исключением случаев, не терпящих отлагательства. В противном случае применяются соответственно статьи 310 и 312-314.

РАЗДЕЛ VI

Иностранные удостоверяющие документы

Статья 1138. Иностранные официальные документы имеют такую же доказательную силу, как и польские официальные документы. Документ, касающийся перехода права собственности на недвижимое имущество, находящееся на территории Республики Польша, должен быть заверен польским дипломатическим представительством или консульским учреждением. То же самое относится к документу, подлинность которого опровергается одной из сторон.

РАЗДЕЛ VII

Дела, связанные с наследством иностранных граждан

Статья 1139 § 1. В делах о внепроцессуальном наследовании, в которых польские суды не обладают юрисдикцией, они обязаны в силу своих полномочий обеспечить порядок вступления в наследство, открыть и огласить завещание. Об этом извещается компетентный консул, который может участвовать в процессе.

§ 2 Власти государства, гражданином которого являлся наследодатель, должны по требованию предоставить выписку из завещания и протокол открытия и провозглашения завещания. Оригинал завещания может быть выдан, если в Республике Польша не предполагается никаких дальнейших действий.

Статья 1140 §1. Суд районной коллегии определяет привлечь путем объявления лиц, заявляющих права на наследство, наследников и кредиторов наследодателя к оглашению и подтверждению своих прав в течение трех месяцев. В оглашении должны быть указаны гражданство, местожительство и постоянное местопребывание наследодателя.

§ 2. Уведомление должно быть вручено компетентному органу налоговой службы и консулу.

Статья 1141 § 1. Если в течение вышеуказанного срока никто не явился, районный суд принимает решение о передаче движимого имущества компетентному консулу.

§ 2. В противном случае назначается слушание, на которое вызываются заинтересованные лица. После слушания явившихся лиц суд выносит решение об обеспечении заявленных и возможных прав лиц, проживающих в Республике Польша, и польских граждан, проживающих за границей, а также об обеспечении подлежащих уплате налогов. Решение суда может быть обжаловано.

§ 3. Для удовлетворения гарантированных прав будет использовано нереализованное движимое имущество. Остальное движимое имущество суд принимает решение о передаче компетентному консулу.

§ 4. Передача может быть осуществлена только на условиях взаимности.

Статья 1142 § 1. Если иностранец умирает в Республике Польша во время путешествия и не имеет в Республике Польша места проживания или постоянного места жительства, а также иного имущества, кроме найденного при нем, то это имущество обеспечивается судом в силу своих полномочий, который уведомляет об этом соответствующего консула.

§ 2 Часть этих вещей продается в соответствии с положениями о продаже заложенного движимого имущества, а из вырученной цены удовлетворяются расходы на пребывание наследодателя в Польше и похороны. Остальная часть стоимости и нереализованные вещи будут переданы компетентному консулу.

РАЗДЕЛ VIIIA

Европейское свидетельство о наследовании

Статья 1142¹. В части, не урегулированной Регламентом (ЕС) № 650/2012 Европейского парламента и Совета от 4 июля 2012 г. о юрисдикции, применимом праве, признании и исполнении решений, принятии и исполнении аутентичных документов в вопросах наследования и об учреждении Европейского свидетельства о праве на наследство (Официальный журнал Европейского союза, номер 201, от 27.07.2012, стр. 107, с изменениями), положения об установлении факта наследования и объекта наследства применяются соответственно к разбирательствам, касающимся Европейского свидетельства о праве на наследство, если иное не предусмотрено настоящим разделом.

Статья 1142². При рассмотрении дела о выдаче европейского свидетельства о праве на наследство суд может принять решение в закрытом заседании. Положение § 3 статьи 509¹ при этом не применяется.

Статья 1142³ § 1. Суд по своему усмотрению вручает решение о выдаче европейского свидетельства о праве на наследство вместе с указанием средств правовой защиты. Изложение мотивов решения составляется только по ходатайству участника процесса, поданному в течение недели после его вручения, или если участник, не подавший такого ходатайства, подал апелляцию в установленный законом срок.

§ 2 Заявителю вручается постановление о выдаче европейского свидетельства о праве на наследство вместе с заверенной копией этого свидетельства.

Статья 1142⁴. Если установлено, что имеются основания для изменения или отмены Европейского свидетельства о праве на наследство, изложенные в постановлении, указанном в статье 1142¹, суд может также изменить или отменить его в силу своих полномочий.

Статья 1142⁵. Суд в силу своих полномочий выносит решение об исправлении, изменении или отмене Европейского свидетельства о праве на наследство или о приостановлении его действия вместе с указаниями о доступных средствах правовой защиты. В этом случае соответственно применимо положение второго предложения статьи 1142³ (1). Суд также должен вручить такие решения всем лицам, которым были вручены заверенные копии Европейского свидетельства о праве на наследство.

Статья 1142⁶ § 1. Решение суда первой инстанции о выдаче, исправлении, изменении, отмене или приостановлении действия Европейского свидетельства о праве на наследство может быть обжаловано.

§ 2. Решение суда второй инстанции, вынесенное по результатам рассмотрения жалобы, не подлежит кассационному обжалованию.

§ 3. В рамках производства по делу о Европейском свидетельстве о праве наследования иск о признании неправомерности окончательного решения не подлежит рассмотрению.

Статья 1142⁷. Решение о выдаче, исправлении, изменении или отмене Европейского свидетельства о праве на наследство или о приостановлении его действия, а также решение об изменении или отмене таких решений незамедлительно вносится судом через систему телеинформационного обеспечения, указанную в статье 95i § 1 Закона от 14 февраля 1991 г. - Закон о нотариате, о Наследственном реестре.

РАЗДЕЛ VIII

Установление иностранного права и взаимность

Статья 1143. (утратила силу)

РАЗДЕЛ IX

Мотивировка окончательного решения и выдача свидетельств

Статья 1144. Если для признания или приведения в исполнение окончательного решения польского суда за рубежом необходимо представить решение вместе с обоснованием, а решение не содержит обоснования, суд, вынесший решение, составляет обоснование по просьбе стороны, участника процесса или лица, добывающегося признания или приведения в исполнение решения.

Статья 1144¹. Если положения законодательства Европейского Союза или международного соглашения, обязательного для Республики Польша, предусматривают выдачу свидетельства или справки с целью признания или объявления принудительного

исполнения судебного решения, мирового соглашения или иного подлежащего принудительному исполнению документа за рубежом, то такое свидетельство или справка выдается по форме, указанной в этих положениях, по просьбе заинтересованного лица председательствующим судьей суда, вынесшего судебное решение, или утвердившего мировое соглашение, или перед которым было заключено мировое соглашение, а в отношении иных правоустанавливающих документов - председательствующим судьей районного суда, в округе которого был составлен такой документ, если иное не предусмотрено специальными положениями.

РАЗДЕЛ X

Исковое заявление об отмене решения по делу об алиментах

Статья 1144² § 1. Если будет установлено, что имеются основания для отмены решения, вынесенного по делу об алиментах в соответствии с Регламентом Совета (ЕС) № 4/2009, суд, вынесший решение, должен по заявлению ответчика отменить его.

§ 2. Заявление должно отвечать требованиям состоятельности и содержать указание на обстоятельства, обосновывающие отмену судебного решения.

§ 3. Суд может рассмотреть заявление в закрытом заседании. Перед отменой решения суд должен заслушать истца на слушании или потребовать от него письменного заявления.

§ 4. Решение суда об отмене решения может быть обжаловано.

РАЗДЕЛ XI

Европейский ордер об обеспечении сохранности банковских счетов

Статья 1144³ § 1. В части, не урегулированной Регламентом Совета (ЕС) № 655/2014 Европейского парламента и Совета от 15 мая 2014 г., устанавливающим процедуру для европейского ордера об обеспечении сохранности банковских счетов с целью облегчения трансграничного взыскания долгов по гражданским и коммерческим делам (Официальный журнал Европейского союза, номер 189, от 27.06.2014, стр. 59), далее именуемым «Регламент № 655/2014», положения о защитных мерах применяются соответственно к производству, касающемуся европейского ордера об обеспечении сохранности банковских счетов, если иное не предусмотрено в настоящем Разделе.

§ 2. Всякий раз, когда в правилах настоящего раздела упоминается банковский счет или банк, это означает банковский счет или банк в значении Регламента № 655/2014.

Статья 1144⁴ § 1. Производство по делу о выдаче европейского ордера об обеспечении сохранности банковских счетов подсудно тому суду, который был бы компетентен рассматривать дело в первой инстанции. Если такой суд не может быть определен, то юрисдикцию имеет суд, в округе которого должен быть исполнен европейский ордер об обеспечении сохранности банковских счетов, а при отсутствии таких оснований или в случае, когда европейский ордер об обеспечении сохранности банковских счетов будет исполняться в округах разных судов, - окружной суд столицы г. Варшавы. Ходатайство о выдаче ордера об обеспечении сохранности банковских счетов,

поданное в ходе судебного разбирательства или после его завершения, рассматривается судом первой инстанции.

§ 2. В случае заключения мирового соглашения в суде или утверждения мирового соглашения судом, дело рассматривается судом первой инстанции, а если дело не рассматривалось судом - судом, который имел полномочия утвердить мировое соглашение в первой инстанции.

§ 3. В остальных случаях юрисдикцию имеет районный суд, в округе которого был составлен исполнительный лист.

Статья 1144⁵. В случаях, указанных во втором предложении статьи 10(2) Регламента № 655/2014, суд, вынесший европейский ордер об обеспечении сохранности банковских счетов, должен признать обеспечение утратившим силу по собственной инициативе.

Статья 1144⁶ § 1. Министерство юстиции является информационным органом в смысле Регламента № 655/2014.

§ 2. Министерство юстиции получает информацию о банковских счетах, необходимую для выполнения задач информационного органа, из централизованной базы данных о счетах, упомянутой в статье 92bb Закона от 29 августа 1997 года. - Закон о банковской деятельности.

§ 3. Министерство юстиции взимает фиксированную плату за предоставление информации. Министерство юстиции может предусмотреть, чтобы принятие мер по получению информации было обусловлено предварительной уплатой сбора.

§ 4. Положения § 1-3 применяются также в случаях, когда производство по делу о вынесении европейского ордера об обеспечении сохранности банковских счетов, ведется в другом государстве-члене Европейского Союза.

§ 5. Министерство юстиции путем издания постановления определяет порядок уплаты и размер платы за предоставление информации, указанной в § 3, принимая во внимание необходимость обеспечения эффективного исполнения запросов о предоставлении информации, размер расходов, связанных с получением и передачей информации, а также единовременный характер платы.

Статья 1144⁷. Суд вручает европейский ордер об обеспечении сохранности банковских счетов кредитору в силу своих полномочий. В случае полного или частичного отказа в исполнении постановления о консервации европейского счета в силу своих полномочий вручает кредитору соответствующее решение.

Статья 1144⁸. Средством обжалования, указанным в статье 21 Регламента № 655/2014, является жалоба.

Статья 1144⁹. Заявление, указанное в статье 25(1) Регламента № 655/2014, составляется банком и направляется судебному приставу-исполнителю, который потребовал от банка исполнить европейский ордер об обеспечении сохранности банковских счетов.

Статья 1144¹⁰. Компетентным органом по смыслу статьи 4(14) Регламента № 655/2014 для деятельности, указанной в статье 27(2) данного Регламента, является судебный пристав, обратившийся в банк с просьбой исполнить европейский ордер об обеспечении сохранности банковских счетов.

Статья 1144¹¹ § 1. Компетентным судом, указанным в ст. 33, ст. 34, ст. 35(4) и ст. 38(1)(b) Регламента № 655/2014, является суд, вынесший европейский ордер об обеспечении сохранности банковских счетов.

§ 2 Суд принимает решение в закрытом заседании.

Статья 1144¹². Решение суда по делам, указанным в статье 33, статье 34, статье 35 и статье 38(1) Регламента № 655/2014, может быть обжаловано.

Статья 1144¹³. В случаях, указанных в статье 39(2) Регламента № 655/2014, положения статьи 841 и статьи 843(1) и (3) применяются соответственно.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ

ПОРЯДОК ПРИЗНАНИЯ И ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ О ПРИНУДИТЕЛЬНОМ ИСПОЛНЕНИИ

РАЗДЕЛ I

Признание судебных решений иностранных государств или решений других органов иностранных государств

Статья 1145. Решения иностранных судов, вынесенные по гражданским делам, признаются в силу закона, если нет никаких препятствий, указанных в статье 1146.

Статья 1146 § 1. Судебное решение не признается, если:

- 1) оно не является окончательным в государстве, в котором оно было вынесено;
- 2) оно было вынесено по делу, относящемуся к исключительной юрисдикции польских судов;
- 3) ответчику, не явившемуся для рассмотрения дела по существу, не было вручено соответствующее уведомление;
- 3) ответчик, не заявивший о явке по существу дела, не был надлежащим образом уведомлен о документе, возбуждающем дело, в срок, достаточный для того, чтобы он мог защитить себя;
- 4) сторона была лишена возможности защищаться в ходе судебного разбирательства;
- 5) тот же иск между теми же сторонами рассматривался в Республике Польша ранее, чем в суде иностранного государства;
- 6) противоречит ранее вынесенному окончательному и не подлежащему обжалованию решению польского суда или ранее вынесенному окончательному и не подлежащему обжалованию решению суда иностранного государства, отвечающему условиям признания в Республике Польша, вынесенному в деле по тому же иску между теми же сторонами;

7) признание противоречило бы основополагающим принципам правового порядка Республики Польша (оговорка о публичном порядке).

§ 2. К указанным в § 1 пунктам 5 и 6 распространяется соответственно в отношении дела, находящегося на рассмотрении польского органа или органа иностранного государства, не являющегося судом, а также в отношении решения, вынесенного польским органом или органом иностранного государства, не являющимся судом.

§3 Положения § 1 п. 5 и 6 не применяются, если решение суда иностранного государства подтверждает, в соответствии с положениями этого государства о внутренней подсудности, получение лицом, проживающим или имеющим место жительства в Республике Польша, наследственного имущества, находившегося на территории иностранного государства на момент смерти наследодателя.

Статья 1147 § 1. Лицо, требующее признания решения иностранного суда, обязано представить:

- 1) официальную копию судебного решения;
- 2) документ о том, что решение является окончательным, за исключением случаев, когда действительность решения вытекает из его содержания;
- 3) заверенный перевод на польский язык документов, перечисленных в пунктах 1 и 2 и в § 2.

§ 2. Если решение было вынесено в ходе разбирательства, в котором ответчик не явился для рассмотрения дела по существу, необходимо представить документ о том, что ему было вручено письмо о начале разбирательства.

Статья 1148 § 1. С заявлением об установлении того, что решение суда иностранного государства подлежит или не подлежит признанию, в суд может обратиться любое лицо, имеющее в нем правовой интерес.

§ 2. К заявлению об установлении того, что решение суда иностранного государства подлежит признанию, прилагаются документы, перечисленные в статье 1147, а к заявлению об установлении того, что решение не подлежит признанию, - официальная копия решения вместе с его заверенным переводом на польский язык.

Статья 1148¹ § 1. Ходатайство, указанное в статье 1148, рассматривается районным судом, который будет иметь территориальную юрисдикцию для рассмотрения дела, разрешенного по решению иностранного суда, или в районе которого этот районный суд имеет территориальную юрисдикцию, а в случае отсутствия такой юрисдикции – областным судом в г. Варшаве.

§ 2. В течение двух недель после вручения ходатайства сторона может представить суду свою позицию по делу. Суд может рассмотреть ходатайство в ходе закрытого заседания.

§ 3. Решение районного суда по вынесенному определению может быть обжаловано, а определение апелляционного суда - в кассационном порядке; можно также ходатайствовать о возобновлении производства, завершившегося вынесением окончательного определения, и о признании незаконным вынесенного в связи с этим окончательного определения.

Статья 1149. Положения статьи 170 и статьи 400 применимы соответственно к окончательным решениям польского суда о признании развода или аннулировании брака, или о признании отсутствия брака, подлежащим признанию.

Статья 1149¹. Положения настоящего раздела применяются соответственно к решениям других органов иностранных государств, вынесенным по гражданским делам.

РАЗДЕЛ II

Приведение в исполнение решений судов иностранных государств или решений других органов иностранных государств

и мировых соглашений, заключенных в таких судах и органах или утвержденных ими

Статья 1150. Решения судов иностранных государств по гражданским делам, подлежащие исполнению путем принудительного исполнения, приобретают силу правоустанавливающих документов после того, как они были признаны польским судом подлежащими исполнению. Признание возможности исполнения происходит, если решение подлежит исполнению в государстве, из которого оно исходит, и отсутствуют препятствия, указанные в § 1 и 2 статьи 1146.

Статья 1151 § 1. Заявление о возможности исполнения производится по просьбе взыскателя путем предоставления оговорки о возможности исполнения решения иностранного суда.

§ 2. К заявлению о выдаче исполнительного листа должны быть приложены документы, перечисленные в статье 1147, и, кроме того, документ о том, что судебное решение подлежит исполнению в государстве его вынесения, если только возможность исполнения не вытекает из содержания судебного решения или закона этого государства.

Статья 1151¹ § 1. Решение о предоставлении исполнительного листа принимается районным судом по месту жительства или месту нахождения должника, а при его отсутствии - районным судом, в пределах округа которого должно быть произведено исполнение.

§ 2. В течение двух недель со дня вручения копии искового заявления должник может изложить свою позицию по делу. Суд рассматривает заявление в закрытом заседании.

§ 3. Решение районного суда о предоставлении исполнительного листа может быть обжаловано, причем решение апелляционного суда может быть обжаловано в кассационном порядке; можно также ходатайствовать о возобновлении производства, завершившегося вынесением окончательного решения о предоставлении

исполнительного листа, а также о признании окончательного решения о предоставлении исполнительного листа незаконным. Положение статьи 795 § 2 не применяется.

Статья 1151² § 1. Исполнение на основании решения иностранного суда может быть начато после вступления в законную силу решения о выдаче исполнительного листа. До истечения срока подачи жалобы на решение районного суда о предоставлении оговорки об обеспечении иска, а если жалоба подана, то до ее рассмотрения апелляционным судом, решение является обеспечительным правоустанавливающим документом. Способ обеспечения определяется кредитором в заявлении об обеспечении. Для судебных решений по денежным требованиям допускаются только те виды обеспечения, которые перечислены в статье 747. При необходимости вид обеспечения может быть также указан районным судом в постановлении о предоставлении исполнительной надписи по просьбе кредитора. Статьи 750-752⁶, статья 754¹, статья 755 и статья 757 применяются соответственно к данному обеспечению.

§ 2 Исполнение обеспечения, указанного в § 1, может быть поставлено районным судом в зависимость от внесения кредитором залога. Должник имеет преимущественное право на удовлетворение из залога, предоставленного кредитором, перед всеми другими кредиторами кредитора.

§ 3. Если жалоба на постановление об обеспечении исполнения решения отклонена или постановление об исполнении решения вынесено, апелляционная инстанция может предусмотреть исполнение решения иностранного суда при условии предоставления кредитором соответствующего обеспечения. Суд может, если в результате исполнения решения должнику может быть причинен непоправимый ущерб, приостановить исполнение решения до истечения срока подачи кассационной жалобы, а в случае ее подачи - до ее рассмотрения в Верховном суде.

Статья 1151³. В случаях, указанных в статье 840(1), основания для иска о признании решения иностранного суда неисполнимым с оговоркой об исполнительном производстве не могут включать возражения против препятствий, указанных в статье 1146(1) и (2).

Статья 1151⁴. К решениям других органов иностранного государства, вынесенным по гражданским делам, применяются соответственно положения статей 1150-1151³.

Статья 1152. Решения по гражданским делам, заключенные в судах и других органах иностранных государств или одобренные ими, приобретают силу правоустанавливающих документов после заявления о возможности их исполнения, если они могут быть исполнены в государстве происхождения и не противоречат основополагающим принципам правового порядка в Республике Польша (оговорка о публичном порядке). К положениям статей 1151-1151³ применяются соответственно.

Статья 1153. (утратила силу)

РАЗДЕЛ III

(содержащий статьи 1153¹ – 1153³ - утратил силу)

РАЗДЕЛ IV

(содержащий статьи 1153⁴ – 1153⁶ - утратил силу)

РАЗДЕЛ V

(содержащий статьи 1153⁷ – 1153⁹ - утратил силу)

РАЗДЕЛ VI

(содержащий статьи с 1153¹⁰ – 1153¹² – утратил силу)

РАЗДЕЛ IV

ПРИЗНАНИЕ И ИСПОЛНЕНИЕ НЕКОТОРЫХ РЕШЕНИЙ СУДОВ ГОСУДАРСТВ - ЧЛЕНОВ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА И ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ НИХ АУТЕНТИЧНЫХ ДОКУМЕНТОВ И СОГЛАШЕНИЙ

РАЗДЕЛ I

Общие положения

Статья 1153¹³ § 1. Положения настоящей Главы применяются к решениям судов государств-членов Европейского союза, а также к решениям и возникающим на их основе аутентичным документам, подпадающим под действие Регламента Совета (ЕС) № 1215/2012, Регламента Совета (ЕС) № 805/2004¹, Регламента Совета (ЕС) № 1896/2006², Регламента Совета (ЕС) № 861/2007, Регламента Совета (ЕС) № 4/2009 и Регламента Совета (ЕС) № 606/2013³.

§ 2. Положения настоящей Главы применяются также к распоряжениям о сохранении европейских счетов, изданным в государствах - членах Европейского союза в соответствии с Регламентом № 655/2014.

Статья 1153¹⁴. Правоустанавливающими документами в Республике Польша являются:

- 1) решения судов государств-членов Европейского Союза, а также решения и официальные документы, происходящие из этих государств и подпадающие под действие Регламента Совета (ЕС) № 1215/2012, если они подлежат принудительному исполнению путем принудительного исполнения;
- 2) Решения судов государств-членов Европейского Союза и судебные решения, а также подлинные документы, происходящие из этих государств, удостоверенные как европейские исполнительные приказы;

¹ Regulation (EC) No 805/2004 of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 creating a European Enforcement Order for uncontested claims [Electronic resource]. URL: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=celex%3A32004R0805>

² Regulation (EC) No 1896/2006 of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 creating a European order for payment procedure [Electronic resource]. URL: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=celex%3A32006R1896>

³ Regulation (EU) No 606/2013 of the European Parliament and of the Council of 12 June 2013 on mutual recognition of protection measures in civil matters [Electronic resource]. URL: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex%3A32013R0606>

3) европейские платежные поручения, выданные судами государств-членов Европейского Союза, которые были признаны подлежащими исполнению в этих государствах в соответствии с положениями Регламента Совета (ЕС) № 1896/2006;

4) Решения судов государств-членов Европейского Союза, вынесенные в рамках Европейской процедуры рассмотрения мелких исков, которые были удостоверены в этих государствах в соответствии с положениями Регламента Совета (ЕС) № 861/2007;

5) решения по алиментным делам, вынесенные в государствах - членах Европейского союза, являющихся участниками Гаагского протокола от 23 ноября 2007 г. о праве, применимом к алиментным обязательствам (Официальный журнал Европейского союза, номер 331 от 16.12.2009, стр. 17), а также мировые соглашения и аутентичные документы по алиментным делам, происходящим из этих государств, на которые распространяется действие Регламента Совета (ЕС) № 4/2009;

6) решения, вынесенные в государствах - членах Европейского союза и касающиеся мер защиты, подпадающих под действие Регламента Совета (ЕС) № 606/2013, если они могут быть исполнены в порядке принудительного исполнения.

Статья 1153¹⁵. Решения, вынесенные в государствах-членах Европейского союза касающиеся мер защиты, подпадающих под действие Регламента Совета (ЕС) 606/2013, которые могут быть исполнены иначе, чем путем принудительного исполнения, являются основанием для возбуждения исполнительного производства.

Статья 1153^{15a}. Европейские ордера об обеспечении сохранности банковских счетов, выданные в государствах-членах Европейского союза в соответствии с Регламентом № 655/2014, являются обеспечительными листами в Республике Польша, являющимися основанием для возбуждения исполнительного производства.

РАЗДЕЛ II

Исполнение

Статья 1153¹⁶ § 1. Если подлежащие принудительному исполнению права собственности, указанные в статье 1153¹⁴ (1) или (6), нуждаются в приведении в соответствие с положениями Регламента Совета (ЕС) № 1215/2012 или Регламента Совета (ЕС) № 606/2013 соответственно, орган принудительного исполнения выносит постановление о приведении в соответствие. При необходимости судебный пристав может обратиться в суд с просьбой вынести постановление, указанное в первом предложении.

§ 2. Постановление суда может быть обжаловано.

Статья 1153¹⁷ § 1. В исполнительном производстве, возбужденном на основании исполнительного листа, указанного в статье 1153^{14.1}, вместе с уведомлением о начале исполнения исполнительный орган также вручает должнику свидетельство, выданное в

государстве-члене Европейского союза, из которого исходит исполнительный лист, как указано в положениях Регламента Совета (ЕС) № 1215/2012.

§ 2. Если должник запросил перевод исполнительного листа в соответствии с положениями Регламента Совета (ЕС) № 1215/2012, то орган принудительного исполнения ограничивает исполнение обеспечительными мерами, применяя, соответственно, положения о способах обеспечения требований в обеспечительном производстве. Дальнейшие исполнительные действия допускаются после вручения перевода должнику. Постановление суда может быть обжаловано.

Статья 1153¹⁸ § 1. По ходатайству должника суд приостанавливает исполнительное производство, осуществляемое на основании исполнительного листа, указанного в статье 1153¹⁴ (2), если должник представил справку об утрате или ограничении возможности исполнения, предусмотренную положениями Регламента Совета (ЕС) № 805/2004, из которой следует, что исполнение исполнительного листа временно приостановлено или обусловлено предоставлением кредитором обеспечения, которое еще не выплачено.

§ 2. Если из справки об утрате или ограничении возможности исполнения следует, что исполнение права собственности временно ограничено защитными мерами, суд по просьбе должника должен вынести решение об ограничении исполнения такими мерами. При вынесении определения об ограничении исполнения обеспечительными мерами суд определяет способ обеспечения, применяя соответственно положения о способах обеспечения требований в обеспечительном производстве. Решение суда может быть обжаловано.

§ 3. По ходатайству должника суд должен приостановить исполнительное производство, осуществляемое на основании исполнительного листа, указанного в статье 1153¹⁴ (1) или (5), если возможность принудительного исполнения этого листа была приостановлена в государстве-члене Европейского Союза, из которого исходит этот лист.

Статья 1153¹⁹. По ходатайству стороны суд приостанавливает или прекращает исполнительное производство, осуществляемое на основании исполнительного листа, указанного в статье 1153¹⁴ (6), если заявитель представил свидетельство, предусмотренное положениями Регламента Совета (ЕС) № 606/2013, подтверждающее приостановление, прекращение или отмену обеспечительной меры.

Статья 1153²⁰ § 1. По ходатайству должника суд может приостановить исполнительное производство, осуществляемое на основании исполнительного листа, указанного в статье 1153¹⁴(1)-(5), также. если такая возможность вытекает из положений Регламента Совета (ЕС) № 1215/2012, Регламента Совета (ЕС) № 805/2004, Регламента Совета (ЕС) № 1896/2006, Регламента Совета (ЕС) № 861/2007 или Регламента Совета (ЕС) № 4/2009, соответственно.

§ 2. По просьбе должника суд может также ограничить исполнение обеспечительными мерами или поставить исполнение прав требования в зависимость от предоставления кредитором соответствующего обеспечения, если такая возможность предусмотрена соответственно Регламентом Совета (ЕС) № 1215/2012, Регламентом

Совета (ЕС) № 805/2004, Регламентом Совета (ЕС) № 1896/2006, Регламентом Совета (ЕС) № 861/2007 или Регламентом Совета (ЕС) № 4/2009. При вынесении решения об ограничении исполнения обеспечительными мерами суд должен определить способ обеспечения, применяя соответственно положения о способах обеспечения требований в обеспечительном производстве. Определение суда может быть обжаловано.

Статья 1153²¹. Орган принудительного исполнения прекращает исполнительное производство полностью или частично по заявлению также в случаях, когда:

1) производство ведется на основании исполнительного листа, указанного в упомянутой статье 1153¹⁴⁽²⁾, и должник представляет свидетельство об утрате или ограничении возможности принудительного исполнения, предусмотренное положениями Регламента Совета (ЕС) № 805/2004, из которого следует, что данное право больше не подлежит принудительному исполнению;

2) в признании или приведении в исполнение правоустанавливающего документа, указанного в статье 1153¹⁴, было отказано окончательным решением.

Статья 1153²². Положения статей 1153¹⁶, 1153¹⁹ и 1153²¹ (2) применяются соответственно к решениям, касающимся мер защиты, подпадающих под действие Регламента Совета (ЕС) 606/2013, которые могут быть исполнены не путем принудительного исполнения.

Статья 1153^{22a}. § 1. Положения статей 1144³, 1144⁹, 1144¹² и 1144¹³ применяются соответственно к исполнительным производствам, касающимся правоустанавливающего документа, указанного в статье 1153^{15a}.

§ 2. Компетентным органом в смысле статьи 4(14) Регламента № 655/2014 для действий, указанных в статье 10(2), статье 23(3), (5) и (6), статье 25(3), статье 27(2), статье 28(3) и втором подпункте статьи 36(5) Регламента № 655/2014, является судебный пристав. В случае иска, которому предшествовал запрос в банк о принудительном исполнении европейского постановления о консервации счета, юрисдикцией обладает судебный пристав, направивший такой запрос в банк.

§ 3. Компетентным судом, указанным в статье 34, статье 35 (4) и статье 38 (1) (b) Регламента № 655/2014, является окружной суд, в округе которого находится местонахождение банка, указанного в постановлении о сохранении европейского счета. Суд принимает решение в закрытом заседании.

РАЗДЕЛ III

Отказ в признании или приведении в исполнение

Статья 1153²³ § 1. Заявление об отказе в принудительном исполнении, предусмотренное положениями Регламента Совета (ЕС) № 1215/2012, Регламента Совета (ЕС) № 805/2004, Регламента Совета (ЕС) № 1896/2006, Регламента Совета (ЕС) № 861/2007, Регламента Совета (ЕС) № 4/2009 или Регламента Совета (ЕС) № 606/2013, подается в районный суд по месту жительства или нахождения должника, а при

отсутствии такого суда - в районный суд, в округе которого должно быть произведено или производится принудительное исполнение.

§ 2. Заявление об отказе в признании и заявление о признании отсутствия оснований для отказа в признании, как это предусмотрено положениями Регламента Совета (ЕС) № 1215/2012, а также заявление об отказе в признании, как это предусмотрено положениями Регламента Совета (ЕС) № 606/2013, подаются в окружной суд, к местной юрисдикции которого относится дело, разрешенное решением, или в округ, в котором находится местный компетентный окружной суд, а при отсутствии такого суда - в окружной суд г. Варшавы.

§ 3. В течение установленного судом срока оппонент может изложить свою позицию по делу.

§ 4. Суд рассматривает ходатайство на закрытом заседании.

Статья 1153²⁴. Решение об отказе в исполнении, отказе в признании или определении отсутствия оснований для отказа в признании может быть обжаловано, причем решение апелляционного суда может быть обжаловано в кассационном порядке; также может быть заявлено ходатайство о возобновлении производства, завершившегося вынесением окончательного решения об отказе в исполнении, отказе в признании или определении отсутствия оснований для отказа в признании, а также об установлении незаконности вынесенного по этому вопросу окончательного решения.

Статья 1153²⁵. Положения статей 1153²³ и 1153²⁴ применяются соответственно к решениям, касающимся мер защиты, подпадающих под действие Регламента Совета (ЕС) № 606/2013, которые могут быть исполнены не путем принудительного исполнения.

ЧАСТЬ ПЯТАЯ

АРБИТРАЖНЫЙ (ТРЕЙТЕЙСКИЙ СУД) СУД

РАЗДЕЛ I

Общие положения

Статья 1154. Положения настоящей части применяются, если место разбирательства в Арбитражном (третейском) суде находится на территории Республики Польша, а в случаях, указанных в настоящей части, также если место разбирательства в Арбитражном (третейском) суде находится вне границ Республики Польша или не определено.

Статья 1155 § 1. Место разбирательства в Арбитражном (третейском) суде должно быть указано сторонами, а при отсутствии такого указания оно определяется Арбитражным (третейским) судом с учетом предмета разбирательства, обстоятельств дела и удобства сторон.

§ 2. Если место разбирательства в Арбитражном (третейском) суде не указано сторонами или Арбитражным (третейским) судом, то местом такого разбирательства считается территория Республики Польша, когда решение о прекращении разбирательства по делу выносится на этой территории.

Статья 1156. Польские суды обладают внутренней юрисдикцией по делам, регулируемым настоящей частью, если место разбирательства в Арбитражном (третейском) суде находится на территории Республики Польша. Польские суды также обладают внутренней юрисдикцией, если положения настоящей части предусматривают судебные действия в связи с разбирательством в Арбитражном (третейском) суде, место юрисдикции которого находится за пределами Республики Польша или не определено.

Статья 1157. Если специальным положением не предусмотрено иное, стороны могут передать в Арбитражный (третейский) суд:

- 1) споры об имущественных правах, за исключением дел об алиментах;
- 2) споры о неэкономических правах, если они могут быть предметом судебного разрешения.

Статья 1158 § 1. Когда в настоящей части упоминается суд, это означает означает суд, который обладал бы юрисдикцией для рассмотрения дела, если бы стороны не заключили арбитражную оговорку.

§2 Положения настоящей части применяются как к Арбитражному (третейскому) суду, назначенному для разрешения индивидуального спора, так и к коллегии судей, назначенной в составе постоянно действующего Арбитражного (третейского) суда.

Статья 1159 § 1. В рамках, регулируемых положениями данной части, суд может принять решение только в том случае, если это предусмотрено законом.

§ 2. Решение суда может быть обжаловано в случаях, указанных в Законе.

§ 3. В случаях, указанных в статьях 1171, 1172, 1177, 1178 и 1179, суд может принять решение в закрытом заседании. Перед вынесением решения суд может заслушать стороны; слушание может быть проведено также путем принятия заявления в письменной форме. При необходимости суд может потребовать, чтобы письменное заявление содержало нотариально заверенную подпись.

Статья 1160 § 1. Если стороны не договорились об ином, письменное уведомление считается врученным, когда оно вручено лично адресату или доставлено по его зарегистрированному адресу, месту постоянного жительства или по указанному им почтовому адресу.

§ 2. Если адресатом является предприниматель, внесенный в соответствующий судебный реестр или иной публичный реестр, то уведомление считается врученным, когда оно доставлено по адресу, указанному в реестре, если только сторона не указала иной адрес для вручения.

§ 3. Если ни одно из мест, указанных в предыдущих пунктах, не может быть установлено, несмотря на предпринятые усилия, письменное уведомление считается врученным, когда оно было отправлено по последнему известному месту работы или последнему известному обычному месту жительства адресата. В этом случае уведомление считается врученным в последний день срока, в течение которого оно могло быть получено адресатом.

§ 4. Положения предыдущих параграфов не распространяются на вручение процессуальных документов.

РАЗДЕЛ II

Арбитражная оговорка

Статья 1161 § 1. Передача спора в арбитраж требует заключения соглашения между сторонами, в котором должен быть указан предмет спора или правоотношение, из которого возник или может возникнуть спор (арбитражная оговорка).

§ 2. Положения арбитражной оговорки, нарушающие принцип равенства сторон, в частности, предоставляющие право только одной стороне предъявлять иск, в предусмотренной оговоркой Арбитражный (третейский) суд или в суд, являются недействительными.

§ 3. В арбитражной оговорке может быть указан постоянно действующий Арбитражный (третейский) суд как обладающий юрисдикцией для разрешения спора. Если стороны не договорились об ином, они обязаны руководствоваться правилами постоянно действующего третейского суда, действующего на дату подачи иска.

Статья 1162 § 1. Арбитражная оговорка должна быть составлена в письменной форме.

§ 2. Требование о форме арбитражной оговорки выполняется также в том случае, если она включена в письма, которыми обмениваются стороны, или в заявления, сделанные с помощью средств дистанционной связи, позволяющих зафиксировать их содержание. Ссылка в договоре на документ, содержащий положение о передаче спора в арбитраж, удовлетворяет требованиям, касающимся формы арбитражной оговорки, если договор заключен в письменной форме и эта ссылка носит такой характер, что делает оговорку частью договора.

Статья 1163 § 1. Арбитражная оговорка в договоре (уставе) коммерческого общества, касающаяся споров, вытекающих из отношений общества, обязывает общество, его партнеров, а также органы общества и их членов.

§ 2. По делам об отмене или признании недействительным решения собрания участников общества с ограниченной ответственностью или общего собрания акционерного общества арбитражная оговорка действует, если она предусматривает обязанность объявить о начале разбирательства в порядке, предусмотренном для объявлений общества, не позднее одного месяца со дня его начала; объявление может быть сделано также истцом. В этом случае любой партнер или акционер может присоединиться к разбирательству в качестве одной из сторон в течение одного месяца со дня объявления. Состав Арбитражного (третейского) суда, назначенный по наиболее раннему из возбужденных дел, признает все остальные дела об отмене или признании недействительным того же решения собрания участников общества с ограниченной ответственностью или общего собрания акционеров акционерного общества.

§ 3. Положения § 1 и 2 применяются соответственно к положениям об Арбитражном (третейском) суде, содержащимся в уставе кооператива или ассоциации.

Статья 1164. Арбитражная оговорка, касающаяся трудовых споров, может быть сделана только после возникновения спора и требует сохранения письменной формы. Положение § 2 статьи 1162 не применяется.

Статья 1164¹ § 1. Арбитражная оговорка в отношении споров, возникающих из договоров, стороной которых является потребитель, может быть сделана только после возникновения спора и требует письменной формы. Положение § 2 статьи 1162 не применяется.

§ 2. В арбитражной оговорке, указанной в § 1, под страхом ничтожности следует также указать, что стороны осведомлены о последствиях арбитражной оговорки, в частности, о юридической силе решения Арбитражного (третейского суда) или достигнутого в нем мирового соглашения наравне с судебным решением или мировым соглашением, достигнутым в суде после их признания судом или признания судом возможности их исполнения.

Статья 1165 § 1. Если в Суд общей юрисдикции поступило дело по спору, охваченному арбитражной оговоркой, суд должен отклонить иск или ходатайство о начале неискового производства, если ответчик или участник неискового производства заявил о наличии арбитражной оговорки до рассмотрения дела по существу.

§ 2. Положение § 1 не применяется, если арбитражная оговорка недействительна, неэффективна, неисполнима или утратила силу, а также, если Арбитражный (третейский) суд заявил об отсутствии у него подсудности.

§ 3. Подача дела в суд общей юрисдикции не препятствует рассмотрению дела в Арбитражном (третейском) суде.

§ 4. Положения предыдущих параграфов применяются также в тех случаях, когда место рассмотрения дела в Арбитражном (третейском) суде находится за пределами Республики Польша или не определено.

Статья 1166 § 1. Передача спора в Арбитражный (третейский) суд не исключает возможности обеспечения судом требований, заявленных в Арбитражном (третейском) суде.

§ 2. Положение § 1 применяется также в том случае, если место рассмотрения спора в Арбитражном (третейском) суде находится за пределами Республики Польша или не определено.

Статья 1167. Доверенность на совершение юридического действия, выданная предпринимателем, включает также на составление арбитражной оговорки в отношении споров, возникающих из этой юридической сделки, если в доверенности не указано иное.

Статья 1168 § 1. Если лицо, назначенное в арбитражной оговорке в качестве арбитра или председательствующего арбитра, отказывается выполнять эту функцию, или, если

выполнение этой функции оказывается невозможным по другим причинам, арбитражная оговорка теряет свою силу, если стороны не договорились об ином.

§ 2. В отсутствие иного соглашения сторон арбитражная оговорка утрачивает силу, если указанный в оговорке Арбитражный (третейский) суд не принял дело к рассмотрению, или, если рассмотрение дела в этом суде оказалось невозможным по другим причинам.

РАЗДЕЛ III

Состав Арбитражного (третейского) суда

Статья 1169 § 1. Стороны могут указать в арбитражной оговорке количество судей третейского суда (арбитров).

§ 2. При отсутствии такого указания Арбитражный (третейский суд) назначается в составе трех арбитров.

§ 2¹. Если иск предъявлен двумя или более лицами, они назначают арбитра единогласно, если в арбитражной оговорке не предусмотрено иное.

§ 3. Положения арбитражной оговорки, предоставляющие одной из сторон больше полномочий при назначении Арбитражного (третейского) суда, не имеют силы.

Статья 1170 § 1. Арбитром может быть физическое лицо, независимо от гражданства, обладающее полной дееспособностью.

§ 2. Арбитром не может быть государственный судья. Это не относится к судьям в отставке.

Статья 1171 § 1. Стороны могут договориться о способе назначения арбитров.

§ 2. При отсутствии такого соглашения, арбитры назначаются следующим образом:

1) если дело должно рассматриваться Арбитражным (третейским) судом, состоящим из нечетного числа арбитров, каждая сторона назначает равное число арбитров, а затем арбитры назначают председательствующего арбитра; если сторона не назначит арбитра или арбитров в течение одного месяца после получения ходатайства другой стороны об этом, или, если назначенные сторонами арбитры не назначат председательствующего арбитра в течение одного месяца после их назначения, арбитр, арбитры или председательствующий арбитр назначаются судом по ходатайству любой из сторон;

2) если дело должно рассматриваться единоличным арбитром, и в течение одного месяца с даты, когда одна из сторон обратилась с ходатайством о совместном назначении арбитра, стороны не сделали этого, арбитр назначается судом по ходатайству любой из сторон;

3) если дело должно рассматриваться Арбитражным (третейским) судом, состоящим из четного числа арбитров, каждая сторона назначает равное число арбитров, а арбитры избирают из своего состава председателя; если сторона не назначает арбитра или арбитров в течение одного месяца со дня получения ходатайства другой стороны об этом, или, если назначенные сторонами арбитры не избирают председательствующего арбитра

в течение одного месяца со дня их назначения, арбитр, арбитры или председательствующий арбитр назначаются судом по ходатайству любой из сторон.

§ 3. Сторона или стороны могут также назначить запасного арбитра в случае смерти, отставки, отстранения (истечения срока назначения) назначенного ими арбитра.

Статья 1172. Если по соглашению сторон арбитр или председательствующий арбитр должен быть назначен третьим лицом, которое не сделало этого в срок, установленный сторонами, или, если стороны не установили такой срок, в течение одного месяца с даты, когда ему было предложено сделать это, любая сторона может обратиться в суд с ходатайством о назначении арбитра или председательствующего арбитра, если стороны не договорились об ином.

Статья 1173 § 1. При назначении арбитра, суд принимает во внимание квалификацию, которой должен обладать арбитр в соответствии с соглашением сторон, и другие обстоятельства, обеспечивающие назначение независимого и беспристрастного лица в качестве арбитра.

§ 2. При назначении единоличного арбитра или председательствующего арбитра в споре между сторонами, проживающих или расположенных в разных государствах, суд должен рассмотреть необходимость назначения лица, не связанного ни с одной из этих государств.

Статья 1174 § 1. Лицо, назначенное арбитром, должно представить в письменном виде каждой из сторон и другим арбитрам заявление о своей беспристрастности и независимости. Лицо, назначенное арбитром, должно немедленно сообщить сторонам обо всех обстоятельствах, которые могут вызвать сомнения в его беспристрастности или независимости.

§ 2. Арбитр может быть отстранен только при наличии обстоятельств, вызывающих обоснованные сомнения в его беспристрастности или независимости, а также, если он не обладает квалификацией, указанной в соглашении сторон. Отстранение арбитра, которого сторона сама назначила или участвовала в его назначении, может быть произведено стороной только по причинам, о которых ей стало известно после его назначения.

Статья 1175. Арбитр имеет право на самоотвод в любое время. Если отставка была сделана без уважительных причин, арбитр несет ответственность за причиненный ущерб.

Статья 1176 § 1. Стороны могут определить порядок отстранения арбитра.

§ 2. Если в течение одного месяца со дня представления стороной в Арбитражный (третейский) суд ходатайства об отстранении арбитра в порядке, определенном сторонами, арбитр не отстранен, сторона, требующая отстранения, может в течение последующих двух недель обратиться в суд с ходатайством об отстранении арбитра. При отсутствии соглашения сторон положения не имеют силы.

§ 3. Если стороны не договорились об ином, сторона, ходатайствующая об отстранении арбитра, должна в течение двух недель с даты, когда ей стало известно о назначении арбитра, или с даты, когда ей стало известно об обстоятельствах, указанных в

§ 2 статьи 1174, письменно уведомить всех арбитров, назначенных для разрешения дела, и другую сторону. В ходатайстве, которое должно быть направлено одновременно всем лицам, должны быть указаны обстоятельства, обосновывающие требования об отстранении.

§ 4. Если в течение двух недель со дня вручения арбитра ходатайства об отстранении арбитра, в соответствии с положениями § 3, арбитр не заявит самоотвод или не будет отстранен по обоюдному письменному ходатайству сторон, сторона, требующая отстранения, может в течение последующих двух недель обратиться в суд с ходатайством об отстранении арбитра.

§ 5. Если арбитр заявляет самоотвод или отстраняется сторонами в связи с ходатайством об его отстранении, это не означает, что ходатайство было обоснованным.

§ 6. Подача в суд ходатайства, указанного в § 2 и § 4, не влияет на ход разбирательства в Арбитражном (третейском) суде, если только Арбитражный (третейский) суд не решит приостановить такое разбирательство до разрешения этого ходатайства судом.

Статья 1177 § 1. Стороны могут в любое время подать соответствующее письменное заявление об отстранении любого из арбитров.

§ 2. По ходатайству любой из сторон, суд может отстранить арбитра от должности, если очевидно, что арбитр не будет выполнять свои действия в надлежащий срок, или, если он задерживает их выполнение без уважительных причин.

Статья 1178 § 1. В случае истечения срока назначения арбитра, новый (заменяющий) арбитр назначается в порядке, предусмотренном для назначения арбитра.

§ 2. Если отставка или отстранение сторонами или судом арбитра, назначенного одной из сторон, произошли дважды, другая сторона имеет право ходатайствовать суду о назначении нового (заменяющего) арбитра для другой стороны. Такое ходатайство может быть подано стороной в течение одной недели с момента, когда ей стало известно о том, что новый (заменяющий) арбитр, назначенный другой стороной, ушел в отставку или был отстранен.

Статья 1179 § 1. Арбитр имеет право на вознаграждение за свои действия и на возмещение расходов, понесенных при совершении таких действий. Ответственность сторон по этому вопросу является солидарной.

§ 2. Если между арбитром и сторонами нет соглашения о размере его вознаграждения и возмещения его расходов, арбитр может просить суд установить ему вознаграждение в соответствии с объемом его работы и стоимостью предмета спора, а также расходы, подлежащие возмещению.

§ 3. Решение суда может быть обжаловано.

РАЗДЕЛ IV

Компетенция Арбитражного (третейского) суда

Статья 1180 § 1. Арбитражный (третейский) суд может вынести решение о своей компетенции, в том числе о наличии, действительности или эффективности арбитражной оговорки. Недействительность или истечение срока действия основного договора, в которое была включена арбитражная оговорка, само по себе не влечет недействительности или истечения срока действия этой оговорки.

§ 2. Возражение против неподведомственности дела Арбитражному суду может быть заявлено не позднее, чем в возражении по иску или в иной срок, установленный сторонами, если до истечения этого срока сторона не знала и при всем старании не могла знать об основании для такого возражения, или основание для такого возражения возникло только после истечения срока. В обоих случаях Арбитражный (третейский) суд может рассмотреть возражение, заявленное с нарушением срока, если сочтет задержку оправданной. Назначение арбитров стороной или участие стороны в назначении арбитров не лишает ее права заявить данное возражение. Утверждение о том, что требование, выдвинутое другой стороной в ходе разбирательства, выходит за рамки арбитражной оговорки, должно быть выдвинуто сразу после предъявления такого требования. Арбитражный (третейский) суд может рассмотреть возражение, заявленное по истечении этого срока, если сочтет задержку оправданной.

§ 3. Возражение, указанное в § 2, может быть рассмотрено Арбитражным (третейским) судом в отдельном решении. Если Арбитражный (третейский) суд по такому решению отклонил возражение, любая из сторон может в течение двух недель со дня вручения этого решения обратиться в суд с просьбой о вынесении решения. Начало разбирательства в суде не приостанавливает вынесение решения по делу.

Статья 1181 § 1. Если стороны не договорились об ином, Арбитражный (третейский) суд по просьбе стороны, сделавшей требование обоснованным, может принять решение о предоставлении такого обеспечения, которое он сочтет целесообразным с учетом предмета спора. При вынесении такого решения Арбитражный (третейский) суд может обусловить его исполнение предоставлением соответствующего обеспечения.

§ 2. По просьбе одной из сторон Арбитражный (третейский) суд может изменить или отменить решение, принятое в соответствии с § 1.

§ 3. Решение Арбитражного (третейского) суда о наложении обеспечительных мер подлежит исполнению после того, как оно было признано судом подлежащим исполнению. Положения статьи 1214 § 2 и 3 и статьи 1215 применяются соответственно.

Статья 1182. Если применение обеспечительной меры, назначенной Арбитражным (третейским) судом, было явно необоснованным, сторона, в пользу которой была применена эта мера, несет ответственность за возникшие убытки. Требование о возмещении убытков может быть заявлено и в рамках рассматриваемого Арбитражным (третейским) судом дела.

РАЗДЕЛ V

Разбирательство в Арбитражном (третейском) суде

Статья 1183. При рассмотрении дела в Арбитражном (третейском) суде, стороны пользуются равными правами. Каждая сторона имеет право быть заслушанной, представлять свои требования и доказательства в их обоснование.

Статья 1184 § 1. Если иное не предусмотрено настоящим Законом, стороны могут договориться о правилах и порядке разбирательства в Арбитражном (третейском) суде.

§ 2. Если стороны не договорились об ином, Арбитражный (третейский) суд может, с учетом положений настоящего Закона, вести разбирательство так, как он считает целесообразным. Арбитражный (третейский) суд не связан формальными правилами судопроизводства суда общей юрисдикции.

Статья 1185. Если стороны не договорились об ином, Арбитражный (третейский) суд, независимо от согласованного места разбирательства, может назначить заседание в любом месте, которое он сочтет соответствующим для совещания арбитров или для получения доказательств.

Статья 1186. При отсутствии соглашения сторон, арбитражное разбирательство начинается в день вручения ответчику письма, содержащего требование о рассмотрении дела в Арбитражном (третейском) суде (повестка в арбитраж). В арбитражной повестке должны быть точно определены стороны и предмет спора, указана арбитражная оговорка, в соответствии с которой ведется разбирательство, а также содержаться сведения о назначении арбитра, если оно принадлежит стороне, направившей повестку в арбитраж.

Статья 1187 § 1. Стороны могут договориться о языке или языках, на которых будет вестись разбирательство. При отсутствии такого соглашения язык или языки судопроизводства определяются Арбитражным (третейским) судом. Соглашение сторон или решение Арбитражного (третейского) суда, если в нем не предусмотрено иное, применяется ко всем письменным заявлениям сторон, слушаниям, а также к решениям и уведомлениям Арбитражного (третейского) суда.

§ 2. Арбитражный (третейский) суд может распорядиться, чтобы каждый документ сопровождался его переводом на язык или языки, согласованные сторонами или определенные этим судом.

Статья 1188 § 1. В срок, согласованный сторонами, или, если стороны не договорились об ином, в срок, установленный Арбитражным (третейским) судом, истец подает исковое заявление, а ответчик - возражения по иску. Стороны могут приложить к исковому заявлению и возражениям по иску документы, которые они сочтут необходимыми.

§ 2. При отсутствии соглашения сторон, иск или возражения по иску могут быть дополнены или изменены в ходе разбирательства в Арбитражном (третейском) суде, если только Арбитражный суд не разрешит внести такие дополнения или изменения в связи с тем, что они были сделаны слишком поздно.

§ 3. Положения § 1 и 2 применяются также к встречному иску.

Статья 1189 § 1. При отсутствии соглашения сторон, Арбитражный (третейский) суд принимает решение о проведении слушаний для представления сторонами своих требований и доказательств в их обоснование либо о проведении разбирательства на основании состязательных и иных документов без проведения слушаний. Если стороны не договорились о том, что разбирательство будет осуществляться без слушания, Арбитражный (третейский) суд обязан рассмотреть дело в судебном заседании, если об этом ходатайствует одна из сторон.

§ 2. Стороны должны быть своевременно извещены о слушании дела и о заседаниях Арбитражного (третейского) суда, проводимых с целью сбора доказательств.

§ 3. Вся корреспонденция, представляемая одной из сторон в Арбитражный (третейский) суд, должна быть вручена другой стороне. Обеим сторонам должны быть вручены экспертные заключения и другие письменные доказательства, которые Арбитражный (третейский) суд может принять во внимание при разрешении спора, которые Арбитражный (третейский) суд может принять во внимание при разрешении спора.

Статья 1190 § 1. Арбитражный (третейский) суд прекращает производство по делу, если истец не подал исковое заявление в соответствии со статьей 1188.

§ 2. Если ответчик не представил возражения по иску в соответствии со статьей 1188, Арбитражный (третейский) суд продолжает разбирательство. Отсутствие возражений по иску не считается признанием фактов, утверждаемых в исковом заявлении.

§ 3. Если сторона не явилась на слушание или не представила документы, которые она должна была приложить, Арбитражный (третейский) суд может провести разбирательство и вынести решение на основании собранных доказательств.

§ 4. Положения § 1-3 не применяются, если сторона оправдывает свое бездействие или неявку, или, если стороны не договорились об ином.

Статья 1191 § 1. Арбитражный (третейский) суд может брать показания свидетелей, документы, производить осмотр, а также другие необходимые доказательства, но не может применять принудительные меры.

§ 2. В случае несогласия сторон, Арбитражный (третейский) суд также может:

1) назначить эксперта или экспертов для консультаций;

2) потребовать от стороны предоставить эксперту соответствующую информацию, представить или сделать доступными для изучения документы или иные материалы.

§ 3. При отсутствии иного соглашения между сторонами, по просьбе стороны, или, если Арбитражный (третейский) суд сочтет это необходимым, эксперт после представления своего письменного или устного заключения участвует в слушании, в ходе которого стороны могут задавать ему вопросы и запрашивать разъяснения.

Статья 1192 § 1. Арбитражный (третейский) суд может обратиться с запросом о получении доказательств или совершении иного действия, которое Арбитражный (третейский) суд не может осуществить, в тот областной суд, в округе которого эти

доказательства или действия должны быть совершены. При рассмотрении дела в областном суде могут участвовать в доказательствах стороны и арбитры с правом задавать вопросы.

§ 2. Положение § 1 применяется также в том случае, если место рассмотрения дела в Арбитражном (третейском) суде находится за пределами Республики Польша или не было определено.

Статья 1193. Если имело место несоблюдение положений настоящего Раздела, от которых стороны могут отступить, или несоблюдение предписанного сторонами арбитражного регламента, сторона, которой было известно о таком несоблюдении, не может заявить о таком несоблюдении в Арбитражном (третейском) суде или сослаться на такое несоблюдение в жалобе об отмене арбитражного решения, если она не заявила об этом незамедлительно или в течение срока, установленного сторонами или положениями настоящего Раздела.

РАЗДЕЛ VI

Решение Арбитражного (третейского) суда и прекращение разбирательства

Статья 1194 § 1. Арбитражный (третейский) суд разрешает спор в соответствии с законом, применимым к данным отношениям, а когда стороны прямо уполномочили его на это, – в соответствии с основополагающими принципами права или принципами справедливости.

§ 2. Однако в каждом случае Арбитражный (третейский) суд принимает во внимание положения договора и установленные обычаи, применимые к соответствующим правовым отношениям.

§ 3. В случае споров, возникающих по договорам, стороной которых является потребитель, разрешение спора в соответствии с основополагающими принципами права или принципами справедливости не может привести к лишению потребителя защиты, предоставленной ему с соответствующими положениями закона, применимыми к данным отношениям.

Статья 1195 § 1. Если Арбитражный (третейский) суд рассматривает дело с участием более чем одного арбитра, то его решения принимаются большинством голосов, если стороны не договорились об ином. Решения по процессуальным вопросам могут быть вынесены единолично председательствующим арбитром, если на это есть разрешение сторон или других арбитров.

§ 2. Арбитр, проголосовавший против позиции большинства, может указать в Арбитражном решении рядом со своей подписью, что он высказал особое мнение.

§ 3. Мотивы особого мнения должны быть изложены в течение двух недель со дня составления и приобщения к материалам дела текста решения.

§ 4. Если при вынесении решения не может быть достигнуто требуемое единогласие или решение большинства по всему или части предмета спора, арбитражная оговорка в этом отношении теряет силу.

Статья 1196 § 1. Если стороны заключили арбитражная оговорка в Арбитражном (третейском) суде, то Арбитражный (третейский) суд прекращает производство по делу. Формулировка арбитражной оговорки вносится в протокол или включается в отдельный документ, являющийся частью протокола, о чем свидетельствуют подписи сторон.

§ 2. По ходатайству сторон, Арбитражный (третейский) суд может придать арбитражной оговорке форму судебного решения. Решение Арбитражного (третейского) суда, вынесенное на основании соглашения сторон, должно соответствовать требованиям статьи 1197 и содержать указание на то, что оно является решением Арбитражного (третейского) суда. Такое решение имеет ту же юридическую силу, что и любое другое решение Арбитражного (третейского) суда.

Статья 1197 § 1. Решение Арбитражного (третейского) суда должно быть составлено в письменной форме и подписано арбитрами, вынесшими его. Если решение выносится Арбитражным (третейским) судом, рассматривающим дело в составе трех или более арбитров, достаточно подписей большинства арбитров с указанием причины отсутствия других подписей.

§ 2. Решение Арбитражного (третейского) суда должно содержать мотивы принятого решения.

§ 3. В решении Арбитражного (третейского) суда должна быть указана арбитражная оговорка, на основании которой вынесено решение, указаны наименования сторон и арбитров, а также дата и место его вынесения. Если каждый из арбитров подписывает решение в другой стране, а стороны не указали место вынесения решения, то это место указывается Арбитражным (третейским) судом.

§ 4. Решение Арбитражного (третейского) суда вручается сторонам.

Статья 1198. Помимо случаев, указанных в § 1 статьи 1190 и § 1 статьи 1196, Арбитражный (третейский) суд выносит определение о прекращении производства по делу, если:

1) истец отозвал исковое заявление, если ответчик не возражает против этого, и Арбитражный (третейский) суд приходит к выводу о том, что истец имеет обоснованный интерес в окончательном разрешении спора;

2) Арбитражный (третейский) суд пришел к выводу, что продолжение разбирательства стало ненужным или невозможным по другим причинам.

Статья 1199. После вынесения решения Арбитражным (третейским) судом, постановления о прекращении разбирательства или любого другого постановления о прекращении разбирательства по делу, обязанности арбитров прекращаются, за исключением обязанностей, предусмотренных статьями 1200-1203 и § 1 статьи 1204.

Статья 1200 § 1. В течение 2 недель со дня получения решения, если стороны не договорились об ином сроке:

1) любая из сторон может, уведомив другую сторону, ходатайствовать в Арбитражный (третейский) суд по поводу исправления неточностей, опусок, ошибок в расчетах или других очевидных ошибках в тексте решения;

2) каждая из сторон может, уведомив другую сторону, обратиться в Арбитражный (третейский) суд с ходатайством разрешить сомнения в содержании решения.

§ 2. Если Арбитражный (третейский) суд сочтет ходатайство обоснованным, он должен исправить или истолковать решение в течение 2 недель со дня получения ходатайства. Толкование является неотъемлемой частью Арбитражного решения.

Статья 1201. В течение одного месяца со дня вынесения решения Арбитражный (третейский) суд может по своему усмотрению исправить опуски, ошибки в расчетах или другие очевидные ошибки. О сделанном исправлении Арбитражный (третейский) суд извещает стороны.

Статья 1202. Если стороны не договорились об ином, каждая из них может, уведомив другую сторону, ходатайствовать в Арбитражный (третейский) суд в течение месяца со дня получения решения дополнить решение в части требований, заявленных в ходе разбирательства, которые Арбитражным (третейским) судом не были разрешены в решении. По результатам рассмотрения ходатайства, Арбитражный (третейский) суд в течение двух месяцев со дня поступления ходатайства выносит дополнительное решение.

Статья 1203 § 1. Арбитражный (третейский) суд может продлить срок подачи ходатайства об исправлении, толковании или дополнении судебного решения, если сочтет это необходимым.

§ 2. В отношении исправления или толкования решения и дополнительного решения применяются статьи 1195 и 1197.

Статья 1204 § 1. Материалы дела вместе с оригиналом решения передаются Арбитражным (третейским) судом в суд общей юрисдикции.

§ 2. Постоянно действующие Арбитражные суды могут хранить материалы дела в своем архиве, а затем должны предоставлять их суду общей юрисдикции и другим уполномоченным органам по их требованию.

§ 3. При повторном рассмотрении дела Арбитражным (третейским) судом, суд вправе ознакомиться с прилагаемыми материалами дела.

РАЗДЕЛ VII

Жалоба на отмену решения Арбитражного (третейского) суда

Статья 1205 § 1. Арбитражное решение, вынесенное в Республике Польша, может быть отменено судом только в рамках разбирательства, начатого в результате подачи жалобы на его отмену, в соответствии с нижеследующими положениями.

§ 2. Если стороны договорились о том, что разбирательство в Арбитражном (третейском) суде будет проходить больше, чем в одной инстанции, то положение § 1 применяется к окончательному решению Арбитражного (третейского) суда, разрешающему требования сторон.

Статья 1206 § 1. Сторона может путем подачи жалобы потребовать отмены решения Арбитражного (третейского) суда, если:

1) арбитражная оговорка отсутствовала, арбитражная оговорка является недействительной, неэффективной или утратила силу в соответствии с применимым к ней законодательством;

2) сторона не была надлежащим образом уведомлена о назначении арбитра, о разбирательстве в Арбитражном (третейском) суде или иным образом лишена возможности защищать свои права в Арбитражном (третейском) суде;

3) решение Арбитражного (третейского) суда относится к спору, не предусмотренному арбитражной оговоркой, или выходит за ее рамки; однако если решение по вопросам, предусмотренным арбитражной оговоркой, отделимо от решения по вопросам, не предусмотренным арбитражной оговоркой или выходящим за ее рамки, то решение может быть отменено только в отношении вопросов, не предусмотренных арбитражной оговоркой или выходящих за ее рамки; выход за рамки арбитражной оговорки не может являться основанием для отмены решения, если сторона, участвовавшая в разбирательстве, не заявляла возражений относительно определения требований, выходящих за рамки оговорки;

4) не были соблюдены требования к составу Арбитражного (третейского) суда или основным принципам арбитражного процесса, вытекающие из закона или установленные сторонами;

5) судебное решение было получено путем совершения уголовного преступления, либо решение было основано на поддельном или сфальсифицированном документе;

6) по тому же делу между теми же сторонами было вынесено окончательное судебное решение.

Статья 1207 § 1. К жалобе об отмене решения Арбитражного (третейского) суда применяется соответствующее положение статьи 368.

§ 2. Если в приведенных ниже положениях не предусмотрено иное, для рассмотрения жалобы об отмене решения Арбитражного (третейского) суда применяются соответствующие право апелляционного обжалования.

Статья 1208 § 1. Жалоба об отмене решения Арбитражного (третейского) суда подается в Апелляционный суд, на основании территориальной подсудности, где осуществлялось рассмотрение дела судом, если стороны не заключили арбитражную оговорку, и при отсутствии такого основания, дело будет рассматриваться Апелляционным судом г. Варшавы в течение двух месяцев со дня вручения решения или, если сторона ходатайствовала о дополнении, исправлении или толковании решения, - в течение двух месяцев со дня вручения решения Арбитражного (третейского) суда, принятого по этому ходатайству

§ 2. Если жалоба об отмене решения Арбитражного (третейского) суда основана на основании, указанном в § 1 пункте 5 или 6 статьи 1206, то срок для предъявления жалобы

исчисляется со дня, когда стороне стало известно об этом основании. Однако сторона не может требовать отмены решения Арбитражного (третейского) суда по истечении пяти лет со дня вручения ей решения Арбитражного (третейского) суда.

§ 3. На решение, вынесенное в рамках производства по делу об отмене решения Арбитражного (третейского) суда, может быть подана кассационная жалоба. Также можно ходатайствовать о возобновлении производства по делу, завершеному окончательным судебным решением об отмене решения Арбитражного (третейского) суда, а также о признании незаконным вынесенного в этой связи окончательного судебного решения.

Статья 1209 § 1. Суд, в который была подана жалоба об отмене решения Арбитражного (третейского) суда, может по ходатайству одной из сторон приостановить производство по делу на определенный срок, чтобы дать возможность Арбитражному (третейскому) суду возобновить производство по делу для устранения оснований отмены решения Арбитражного (третейского) суда.

§ 2. В ходе судебного разбирательства Арбитражный (третейский) суд совершает действия, указанные судом. Статья 1202 применяется соответственно. Однако стороны не имеют права на отдельную жалобу об отмене решения Арбитражного (третейского) суда, вынесенного в соответствии с этим порядком.

Статья 1210. Суд в закрытом заседании имеет право приостановить исполнение решения Арбитражного (третейского) суда, но также может осуществить приостановление в зависимости обеспечительных мер. Решение суда может быть обжаловано в другую коллегию этого суда.

Статья 1211. Отмена решения Арбитражного (третейского) суда не влечет за собой прекращения действия арбитражной оговорки, если иное не согласовано сторонами.

РАЗДЕЛ VIII

Признание и приведение в исполнение решения Арбитражного (третейского) суда или арбитражной оговорки, заключенной в иностранном государстве

Статья 1212¹ § 1. Решение Арбитражного (третейского) суда или арбитражная оговорка, заключенная в Арбитражном (третейском) суде, имеет ту же юридическую силу, что судебное решение или арбитражная оговорка, заключенная до суда после признания или приведению судом к возможности их исполнения.

§ 2. Решение Арбитражного (третейского) суда или арбитражная оговорка, достигнутое в Арбитражном (третейском) суде, независимо от страны, в которой оно было вынесено, подлежит признанию или приведению в исполнение в соответствии с положениями настоящего Раздела.

Статья 1213 § 1. Суд принимает решение о признании или приведении в исполнение решения Арбитражного (третейского) суда или заключенной им арбитражной оговорки по ходатайству стороны. Сторона обязана приложить к ходатайству оригинал или заверенную Арбитражным (третейским) судом копию решения Арбитражного

(третейского) суда или достигнутого им арбитражной оговорки, а также оригинал арбитражной оговорки или ее официально заверенную копию. Если решение Арбитражного (третейского) суда, достигнутое в иностранном государстве арбитражная оговорка, или арбитражная оговорка составлены не на польском языке, сторона обязана приложить их заверенный перевод на польский язык.

Статья 1213¹ § 1. Решение о признании или приведении в исполнение решения Арбитражного (третейского) суда или арбитражной оговорки, достигнутого в Арбитражном (третейском) суде, рассматривается Апелляционным судом, на основании территориальной подсудности, где осуществлялось рассмотрение дела судом, если стороны не заключили арбитражную оговорку, и при отсутствии такого основания, дело будет рассматриваться Апелляционным судом г. Варшавы.

§ 2. Для рассмотрения дела о признании или приведении в исполнение решения Арбитражного (третейского) суда или достигнутого в иностранном государстве арбитражной оговорки, применяются, соответственно, право апелляционного обжалования.

Статья 1214 § 1. Суд принимает решение о признании решения Арбитражного (третейского) суда или заключенной им арбитражной оговорки, не подлежащей исполнению в порядке приказного производства.

§ 2. Суд признает вступившим в законную силу решение Арбитражного (третейского) суда или заключенная им арбитражная оговорка, подлежащее принудительному исполнению, путем включения в него оговорки о возможности исполнения. Решение Арбитражного (третейского) суда или заключенная им арбитражная оговорка, признанное подлежащим исполнению, является правоустанавливающим документом.

§ 3. Суд отказывает в признании или приведении в исполнение решения Арбитражного (третейского) суда или арбитражной оговорки, если:

1) в соответствии с положениями настоящего Закона спор не может быть передан в Арбитражный (третейский) суд;

2) признание или приведение в исполнение решения Арбитражного (третейского) суда или достигнутого в иностранном государстве арбитражной оговорки противоречило бы основополагающим принципам правового порядка Республики Польша (оговорка о публичном порядке);

3) решение Арбитражного (третейского) суда или достигнутое в иностранном государстве арбитражная оговорка лишает потребителя защиты, предоставляемой ему соответствующими положениями закона, применимого к договору, стороной которого он является, а в случае, когда применимым к договору является закон, выбранный сторонами, - защиты, предоставляемой потребителю соответствующими положениями закона, который был бы применим в отсутствие выбора закона.

§ 4. Решение Апелляционного суда о признании или приведении в исполнение решения Арбитражного (третейского) суда, вынесенного в Республике Польша, или

арбитражной оговорки, достигнутого в иностранном государстве, может быть обжаловано в другую коллегию этого суда.

Статья 1215 § 1. Суд принимает решение о признании или приведении в исполнение решения Арбитражного (третейского) суда, вынесенного за рубежом, или арбитражной оговорки, заключенной в иностранном Арбитражном (третейском) суде, после проведения слушания.

§ 2. Несмотря на основания, перечисленные в статье 1214, суд по просьбе стороны должен отказать в признании или приведении в исполнение решения Арбитражного (третейского) суда, вынесенного за рубежом, или арбитражной оговорки, заключенной в иностранном Арбитражном (третейском) суде, если сторона докажет, что:

1) арбитражная оговорка отсутствовала, арбитражная оговорка является недействительной, неэффективной или утратила силу в соответствии с применимым к ней законодательством;

2) оно не было надлежащим образом извещено о назначении арбитра, о разбирательстве в Арбитражном (третейском) суде или иным образом было лишено возможности защитить свои права в Арбитражном (третейском) суде;

3) решение Арбитражного (третейского) суда касается спора, не предусмотренного арбитражной оговоркой или выходящей за ее рамки; однако если решение по вопросам, предусмотренным арбитражной оговоркой, отделимо от решения по вопросам, не предусмотренной арбитражной оговоркой или выходящим за ее рамки, то отказ в признании или приведении в исполнение решения Арбитражного (третейского) суда, может касаться только вопросов, не предусмотренных арбитражной оговоркой или выходящих за ее рамки;

4) состав Арбитражного (третейского) суда или разбирательство в нем не соответствовали соглашению сторон или, при отсутствии соглашения по этому вопросу, не соответствовали законодательству государства, в котором осуществлялось разбирательство в Арбитражном (третейском) суде;

5) решение Арбитражного (третейского) суда еще не стало обязательным к исполнению для сторон или было отменено, или его исполнение было приостановлено судом государства, в котором или по закону которого было вынесено решение.

Статья 1216 § 1. Если была подана жалоба на отмену решения Арбитражного (третейского) суда в соответствии с положениями Раздела VII, суд, в который было направлено ходатайство о признании или признании исполнимости этого решения, может отложить рассмотрение дела. Суд также может по просьбе стороны, ходатайствующей о признании или объявлении принудительного исполнения решения Арбитражного (третейского) суда, обязать другую сторону предоставить соответствующее обеспечение.

§ 2. Положение § 1 применяется соответственно, если жалоба на отмену решения Арбитражного (третейского) суда, вынесенного за границей, была подана в государстве, в котором или по праву которого было вынесено решение.

§ 3. Положения § 1 и 2 применяются соответственно к арбитражной оговоркой, заключенной в Арбитражном (третейском) суде.

Статья 1217. При рассмотрении дела о признании или объявлении исполнимым решения Арбитражного (третейского) суда, вынесенного в Республике Польша, или арбитражной оговорки, заключенной в Арбитражном (третейском) суде Республике Польша, суд не должен исследовать обстоятельства, указанные в § 3 статьи 1214, если жалоба об отмене решения Арбитражного (третейского) суда была окончательно отклонена.